

কেগে চায়না পুড্

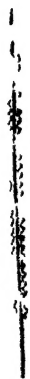
(শোরকম হাইব্রিড)

নিউজার্স নবিস্কাভা

কেগে চায়না পুড্

(শোয়ফম যাইমুনবা)

— ২ —



গ্রন্থ— নিংঙোনবা মনিজাওবা

ফংকম খোন্সবা হকশিং :—
অইবা মপুগীনি ।

মণিপুর শিক্ষা বিভাগনা ইং ১৯৮০/৮১ গী খনগৎপা লাইব্রিকী
মনুঙ চলহনবীহুনা লুপা ৪৫০ দং শেনগী মতেঙ পীবীহুনা ফোঙদোকপা
ঙমজরে। মসিগীদমত্তা শিক্ষা বিভাগপু হন্ন হন্ন থাগৎচবি ।

নাংশিংজবা— “কেগে চাযনা পুঙ” কোবা কৃষ্টৈ (নিংগা)
মচাসি অদৌদা শীজমজিগে হায়বা লৈরবদি শীজমজিগে মমাংদা অইবা
অবাবা অমতঃ হান্না লৈরবদি ।

4149 / Man

অইবা—

মণিজাওবা

নিংডোম থোংজাও, ঈশ্ব'ল ।

অহানবা গুংনম :—ইং ১৯৮০/৮১

লাইব্রিক মপুগী ১১০০

লাইব্রিক ফংকমশিং—

ঈশ্বালগী কোরশিং অযাম্বদা ।

মমল লুপা ৮ ৫০

লাইব্রিক নম্বর :—বর্ষদা প্রেস ইশ্বাল ।

বাংলাদোক

কুঠৈ (লিলা) অসিগী খুমনগী, বাক্ষদি খুমনগী মোইরাংগা তাইনবা খুমনগী লমখৈনিহু হায়বা মোইরাংগী লুমখৈ খোকপদা অচোবা ঈখোং অমা চেঙ্গমী। হায়রিবা ঈখোং অসিদা খুমন হৈয়েল অখোবনা মনীং তল্লা খুমনগী ঈখোংনি হায়না কনাবুহু উশীং খোওই-বাওয়বা লৈতনা শোয়য়েল (শোয়ফম অচোবা) অমা ওইনা কোরো মুমিং খুদীংগী লুম লুমকায় হোই।

মসিদা মোইরাং নিংখোনা তাবদা খোইদোক্কা য়াইবী মনুঙ হোঁনা মুংঙাইখিদি। খাংগৈ শেংনা লাল ওইনা খোকসি খোকঙমদ্রুনা কেগে কংলা উত্তা শঙলাঙমৈদা নিংখো, অঙম-অখোশিং, লৈপাক মীয়াম খুয়া তিন্না বা তা-নহুনা মাবু চায়না খোঙফেন হানবা ওহা অখোবা কনা কনা লৈবগে হায়না লাউখোকপদা, খোইরা লাংমৈরেঙ্গা অখোবনা মমৈদ-মমৈদা মখোনা ফনা চোংখোরক্তুনা খুমন হৈয়েল অখোববু শোয়য়েল লুম লুমকায়ফমদা খালৈ লোপুঙ থোন, খেংলঙ তাখোক ওম্ননা, শরী মখৈ ফং, নামুঙ মপাল ফুকা, চায়না খোঙফেন হাননা, মরোঙ চুঙফু তন্নরবদা, তিমেদ তা অনীমা পাল্লদে, ওম্নদে হায়দুনা অখোবা অনীমা মদোম-মদোম মরাল-য়ায়রোমদা হন্নরকপবু, কেগে খোইবা লাংমৈরেঙ্গা অখোবদি কেগে লাংবা রাই, মোইরাং ফুবালা য়োরল্লবদা মফম অহুদা রাংলেল ডাইশাক অবা পোখাখিরম্মো। মতম অহুদা মাগী তিমেদ তানা খুমন হৈয়েল অখোববু পানখি হায়বা তাগী ভাজীন য়েংলুবদা খঙলক্তুনা তান্নরক্কা মাবু হাংখি। মফম অহুবু “খোইবা লাংমৈরেঙ্গা লুহলহায, লোকলো হৈয়েল তু, কোংচি চৈথাপাল-ও” হায়না লমদম অহুবু কোল্লোয-নবিবা অদুগী বারী লীখুন্নী।

কুঠৈ অসিদা অইবগী উংচনীংলিবা কামনা লৈপাক অসিগী অখোবনিংনা খায়নঙৈদা চংন-তৌনবল্লিবা তোপ-তোল্লা মখোনা মবীং-জেন অমদি কবল্লা তৌনবল্লা হায়বা অহুবুনি। মসি তশেংনা খোক খিবা অমা ওইনা “মোইরাং কংলৈবোল” অমদি “চায়নবোল” খোবা মৈতৈ মযেক্তা ইবা লাইরিক অরীবদহু শল্পপ-শল্পপা রাওবা শোয়দ্রুনা খেংনবীবা ফংগনি।

কুঁহি মচাসি ইজরকপদা এই গুণনিজরবা ইতোল মিথোবা ইবোবীনা
 পাংবীবা দাৰা মতেও কহানুকহু পাংবীৱকবি। মজিন্দবজা ইতোলমি মকরদা
 পুজিগি লমন অমা মচাবা ভোলসিয়ে, এনা ইতোলনু ভৌবীমল বডবা উংচরি।
 অমনা লাইৱিকসিবা বা'হ হাভা অয়াল-অহই, বক বা ওদবিবা অমবি চীংথ-মাহহৌ
 বনটিংবা হাওরবশিংনু কনাওহনা তাকপিরকবদি হরাও হরাও দৌলনঅহুনা অদোহু
 বাপংচসদি। মতুঙগি অনীভবা খুংনমদা চুমবোকপা দাব-মবৈনু চুমবোকচমডে।

অইবা—
 মনিজাওবা

নৌপাগী শব্দম :—

- ১। নিংথৌ (মোইরাং নিংথৌ)।
- ২। পুঙথোঙহনবা (মোইরাংগী অঙহা অমা)
- ৩। থোইমা লাংমৈৱেশ্বা (মোইরাংগী অথৌবা অমা)।
- ৪। নোংযায হৈয়েল অথৌবা (খুমন্নগী অথৌবা অমা)।

নৌপীগী শব্দম :—

- ১। ডানবা শোৱা নচাওনু (খুমন হৈয়েল অথৌবগী নীপী)।
- ২। বাঙু লাইচাউ চনু (কেগে থোইবা লাংমৈৱেশ্বা অথৌবগী নীপী)।

কেগে চান্ননা পুঙ.

(শোরফম রাইয়ুনবা)

অহানবা মতাঙ.

১ শুবা উৎপা

কংলা

(কেগে কংলা উত্রা শঙলাঙমৈদা মপু মোইরাং নিংখোনা মরায়
তাঙবন্দা ডাংখোইরি। কেগে ফম্মাইবা চোম্মা ভিন্নি। মোইরাংগী অকন-
অপো শুনা রাওরি।)

নিংখো—

লাকপা লাকপা ফম্মাইবা,

ওকচীন লাকপা তোলাংখোম্মা,

বাংঙ চান্না তেলহৈবা,

ডাংঙো লাকপা,

ডাংখম্ লাকপা,

মনা লৈখম্ খেংপা,

পোংছ লৈখম্ চিনবা,

লৈকায় লাকপা হুফুংমরী

কেগে ফম্মোল চাত্রেং-হুফুনা

অসি কোবা নোং

কংলা উত্রা শঙলাঙমৈদা

কেগে=মোইরাং য়েক। তাংবন=ফমফম, ফিদা। হানখোইরি=
ফমমি, লৈতেংলি। অসি=ওসি। অসি কোবা নোং=ওসি মুমিৎ,
ওসি কোবা মুমিৎ। কংলা উত্রা শঙলাঙমৈদা=কংলা রায়েন খোনা
নোংদম শঙলা।

থমচেৎ হৈমায় চোন্‌গুন্না
 লৈপাক্‌ চোন্না তিল্‌লেদো ।
 অসি কয়াগীস্‌ মথক্‌লা
 কেগে তয়ুম্‌ ইদাইরেম্‌,
 মোইরাং পাথৌ শক্‌নায়বা
 থোক্‌লাঙ্‌ তারেল্‌ পান্‌চুন্না,
 থাঙ্‌লেল্‌ থুংস্‌ চৈহক্‌পা !
 পাথৌ মশেন্‌ শয়েঙ্‌ থৈনা
 পাস্‌মোম্‌ ডানরক্‌পা মতমদা
 কনানা লাক্‌চ-থুদুম্‌ চন্‌ডম্‌লোইদবা
 রাওবীরেদো ওল্লস্‌ অসিদি ।
 মতাঙ্‌সিদি নিংথৌ ঐগী
 ইপাউ মেম্বিংলক্‌পবু লৈরিয়ে ।
 কেগে ঐগী ঈপাচা,

কেগে তয়ুম্‌ ইদাইরেম্‌ = মোইরাংগী ইনাই অচানবা । মোইরাং পাথৌ
 শকনায়বা = মোইরাং লৈপাকী অথোবা মশক্‌ মমিং (নাইবা) লৈবা ।
 থোক্‌লাঙ্‌ তারেল্‌ পান্‌চুন্না = তাগী তাথোক্তা পায়রগা লংখিব (জনখিবা)
 দা শোয়দবা । থাঙ্‌লেল্‌ থুংস্‌ চৈহক্‌পা = থাঙ্‌দা রান্না থুঙ্‌-তৈশিংলবা ।
 শয়েঙ্‌ থৈনা পাস্‌মোম্‌ ডানরক্‌পা মতমদা = শয়েঙ্‌গা শয়েঙ্‌গা পাস্‌মোমগা
 পাস্‌মোমগা পায়নচুনা লম্বা পানরক্‌পা মতমদা । ইপাউ মেম্বিংলক্‌পবু
 লৈরিয়ে = ঐনা বা হায়নীংববু লৈরিয়ে । কেগে ঐগী ঈপাচা = মোইরাং
 ঐগী লৈরিবা ঈপা ঈচা শাট্‌ নাতৈশিং ।

শোয়কম রাইমুন্নবা

মোইবাং ঐগী ইদুরোইশিংনা
ঐয়াথংসিবু হোয়্যাবীগনি নীংজৈয়ে।

পৃথগোঃ—

ঐবু লোইবা ঐনিংগৌ,
ননাইবু লোইবা লৈমাবা,
ঙাংঙোই লৈপাক্ মপূয়েল্ ০৩!
মপূ সনা নোংদম্ খোল্ বু
তাকপীগনিদো তয়ুম্ নদাইরেম্ দা
চরৈ ফিগাওশান রাজরি।
অসি কোবা নোংদি
নদাইরেম্ পৃথগোঃ্ তন্বনা
ঐনিংগৌগী সনা মাযথোঃ্ লকাদা
মীংয়েঃ্ শাংথে তাজববু
মাযথোঃ্ শাংথে তাম্ হুদে।
কোবোঃ্ মসোঃ্ চাউ,
থবাগুম্ মঙাল্ নাইনা

ইদুরোইশিংনা = হোরফিবা ঐচা-ঐসুশিংনা। ননাইবু লোইবা
লৈমাবা = ননাই ঐবু যোকপাবা লৈপাকী মপী-মপা শরুবা মপূ। ৩০.
ঙোই = মোইবাং। নদাইরেম = ননাই তোলাবা, নখা পোণবা ননাই।
অসি = হুসি। অসি কোবা নোং = হুসি মুমিৎ। মীংয়েঃ্ শানথে
তাজববু = মীংনা (উজববু) য়েংজববু। কোবোঃ্ মুমিৎ। কোবো-
গুম্ মশোঃ্ চাউ, থবাগুম্ মঙাল্ নাইনা = মুমিৎ থাগুম্ মঙাল্ মশা
চাউনা।

କଂଳା ଉତ୍ରା ଶଢ଼ଳାଢ଼ମେଦା
 ଈନିଂଥୋ ଈବୁଢ଼ୁଢୋନା ଡାନ୍ତୋଇବୀବନା
 ଥୋସକମ୍ ମୋମୋନ୍ ନୋକ୍,
 ଚୀନବାନ୍ ମୋଇକାହି କାଢ଼ବୀବନି ।
 କରନୋ ଅସି ନୋଂନି
 ମାସଘୋଡ଼୍ ଥେଗୁମ୍ ଲାଂଈ,
 କାନ୍ଦା ଚାୟରୁଡ଼୍ ମସେଂ ତାଈ ।
 ଲୁଂଗୀ ଅବା ବାନା
 ମପାଲ୍ ଲାନ୍ଦା ଫାଓ,
 ସନା ମାସଘୋଡ଼୍ ଲକାବୁ
 ଲୈଚିଲ୍ ନୋଂଫାହି ଥାଂନନି ଉଠେଦୋ ।
 ମପୁଂଗୀ କରବୁ ବାଢ଼ଲନ୍ନା
 କେଗେ ମୋଇବାଂ ଲୈପାକତା
 କରନ୍ତା ଶାବାଈ-ଲାଲ୍-ନାଈ ଲୈବନୋ ?
 ଅନାନ୍-ଲା ନାନ୍-ଫୋରା ;
 ଥେନ୍ତେରା ଚାହିରେଲ୍-ଲା,
 କବୁହିରା ଲୁଶାହିରା,
 ଖାକିରା ଖାମଂଲା,
 ଅବା ପାଈଧୁ ପାହିରଂଲା,

ଚୀନବାନ୍ ମୋଇକାହି-ଚୀନବାନ୍ । ଅସି ନୋଂ-ଢ଼ିଗୀ ଲୁମ୍ବିଂ ।
 ମାସଘୋଡ଼୍ ଥେଗୁମ୍ ଲାଂଈ-ମାସଘୋଡ଼୍ ଥେ ଗଚୁଗୁମ୍ ବୁଞ୍ଚକ୍ ବୁନା ମକ୍ଷୀଲି ।
 କାନ୍ଦା ଚାୟରୁଡ଼୍ ମସେଂ ତାଈ-ଚାୟରୁଡ଼୍ ମସେଂ ତାଈ । କେଗେ-ମୋଇବାଂ ।

শা-লাল্ কদম্বা লাকপগে ?
 শাগী শাখোঙ্ পীবিসু ;
 লাল্গী লালখোঙ্ তাক্ পীবিসু ?
 শাগী শাখোঙ্ খঙ্ জগে ,
 লাল্গী লালখোঙ্ তাজগে ?
 নদাইরেম্ ঐখোয় লৈজরি ;
 শৈয়েঙ থৈনা পাম্বোম্ ডা-নজগে ।
 ঙ্গনিংথো সনা পৃক্কীংদা
 অৰা হুইচোল্ লাংবীদনা-
 কোল্লোয় নশাউবু শেংবীৰো ।

নিংথো—

ঙ্গপু পাউরোই হুগ্গবা ,
 কেগে ঐগী রাইখবা,
 মোইরাং ঐগী রাডম্বা-ও !
 অংম্বগী পোরম্ অমদা
 অংম্বা মচীন্ মেন্ ডম্বা ।
 পাথমা নরোশিংনা ফম্ নাইবা

নদাইরেম্ = নদাই তোল্লাবা । শয়েঙ থৈনা-পাম্বোম্ ডানজগে =
 শয়েঙগা শয়েঙগা থেংনা পাম্বোম্গা পাম্বোম্গা লম্বা পানজগে ।
 অবা হুইচোল্ লাংবীদনা = রাবা লৈবীদনা, রাবীবা তৌদনা । কোল্লোয়
 নশাউ = নঙগী (রাডাঙ-রাই) রাইহে-রাতা । রাইখবা = রা লোইশনবা ।
 রাডম্বা = রায়েলবা ডম্বা ।

নপাংগন্না কেগে লৈপাকী
 তাঙবল্লোই মাপন্ তানফংবা-ও !
 শাদা পাউবু ওইরবা
 নিংথোনা করি ব্রাহোনি ?
 লাল্‌দা পাউবু ওইরবা
 ঐনা করি খানিক্‌নি ?
 কেগে লাল্‌বাউখোল্‌ থোকসি
 নিংথো ঐদি থোক্‌ম্‌দে ।
 মোহিরাং লাল্‌বাউখোল্‌ ওইসি
 নিংথো ঐসু ওইম্‌দেদো ।
 ঈপু পাউবোই হুঙ্‌বা !
 ঐদি থৈনা ব্রাথেদা ।

পুঙ্‌থোঙ্‌-

লীক্লাই ঙাংঙোই পুডিংলাই
 তাক্‌পীগনিদো তয়ুম্‌ নদাঠে মচা,

তাঙবল্লোই = থাঙপল্লোই, অকন অগোশিংদা পীনবা শা . বা
 লাল ফাবগী মনা মথুম্‌ অথোইবনি হাযবদি লাল্‌শীং চম্বা ফাবা
 নজ্‌গা নিংথোগী মথুম্‌য় কন্না শা ফাবা নজ্‌গা লাল্‌ তোঁনবদা তেপ-
 পগী নিংথোরু ফাবদা নজ্‌গা নিংথোগী মথুম্‌য় কনবা অনিনতি বদা
 ওইরিবা অথোবদা পীনবা মনা-মথুম্‌নি । অসিঙম্বা মক-মক ওইবা
 মথল্‌ মাপন্দা ফংখ্‌বা মথোযদা পীনবা মনা কি বোলদি ফুদীং শাই-
 জোনবা, খুদাঙ্‌ যাইচো খুবা, খুৎশি, নাশি, থোঙশ, উে কশোক,
 নোইনিংথোই যেন্দু লাংমৈ, সনা লৈখম, সনা লীকলীকতো, নো, পমী
 য়াঐ ইলি, বংনা ওললে, কৈয়াং থোকলে ।

শোয়কম যাইবুন্নবা

পায়মা-মুংদা চরৈ থুপ্‌চানবীগমু
উম্‌ তোংজৈ ফান্‌বা-বায়্‌;
তোংজৈ মরীল্‌ তেংলগা
চীন‌বান্‌ কাঙমৈ লাংবদি
প্রোক্‌ প্রোক্‌ লাউনা খোন্নাইবা
হীদাক্‌ ফুগী য়াউরা মখোন্ন
মপন‌ পন্তোংগী কাজাও
ফম্‌লেল্‌ মনিল্‌ নাইবদা
মপারী মমোন্ন হরাও-মুংঙাইজৈদো।
অহুঙন্ন অসি নোং
মপু মোইরাং নিংথৈগী
থম্মোয় মরীল্‌ তেংবীন
য়াউরা নপাউখোল্‌ থোয়থুম্বা

এনা করি থানিকনি - এনা করিগী কিগনি। থৈনা থম থেংনা,
যোনা। তম্ম - ননাই, ইনাই। পায়মা - রাখল, লৌশিং, ঐগী থম্মোয়।
থুপ্‌চানবীগমু - থুপ্‌গীগমু। উম্‌ তোংজৈ = হীদাক্‌ ফুগী তোংজৈ (রা)
ওখনবা অপীকপা নামিবা রা মথল অমা। চীন‌বান্‌ কাঙমৈ লাংবদি -
হীদাক্‌ থল্লুন মৈথু রা-রা থোকহনবদি। মপন‌ পন্তোংগী কাজাও -
মপাগী মাংগোল ফম্‌লেল কা অচেবা। ফম্‌লেল মনিল্‌ নাইবদা -
ফম্‌লেল মাংগোল মীতিনফম লাঙফমদা। অসি নোং ওসি মুমিং
খোম্মাংগী ইপোম ভাললৌইনা - থোরক্‌কা থোম্মাক্‌ লোয়ননা। অসি
নোং - ওসি মুমিং।

খোস্থান্গী ইপোম তাললোইনা
 কোল্লোয় নপাউ লাউবীরো,
 তন্ম নদাইরেম্ ঐথোয়না
 হরাও মথোয়্ কাজগে।

নিংথে—

ঈপু পুডথোঙ্ হন্বা,
 মোইরাংগী পাউরোই হঞ্জবা-ও!।
 কেগে মোইরাং লৈপাক্তা
 খজীন্দা তুম্ চঙ্লেদো,
 খ্বাদা তুস্বো যুরেদো।
 হৈ হাসু লাউডেম্ দা...
 চৈনাদি মনিল্ নাইদনা
 চীক্ চীক্ তোয়না লাউরক্কী।
 কেগে কংলা পুঙ্জাও থীন্
 ছয়েল্ লাল্ বাউ চেন্দুনা।
 খুৎসু থাঙ্লেল্ নোংথাং-শা,
 তারেল্ কাকুপ লোল্লদনা।
 চুঙ্লোঙ্ শাখপবসু কদায়নো।
 মদুমকুসু থক্ থোকুখিদ্দে।

খোস্থান্গী ইপোম তাললোইনা = খোচক্রিবা খোছোকা লোয়নন্।
 কোল্লোয় = মপাউ, মমিং মথা। তন্ম = ননাই। কেগে = মোইরাং।
 নদাইরেম্ = ননাই তোয়না। ছয়েল্ = লাল। থাঙ্লেল্ নোংথাং-শা =
 থাঙ্শাঙ্ হাইবা। তারেল্ কাকুপ লোল্লদনা = তা, খোশাছুনা।

(নিংখো)— ইদাইরেম্ নখোয়বু খঙজিবরা ?
 কেগে ঐগী ঈরম্খৈ,
 মোইরাং ঐগী ঈরম্ দম্ দা
 নোংয়ায় লৈয়েল্ অচোবা !
 থুমন্ নাপন্ চাউবনা
 কোরো নোং কাংদা,
 থবী নোং লেগুনা
 লেমলৈ ডারম্ শেম্
 শোয়রেল্ শোয়-লু লুখুম্বিলে
 কেগে ঐখোয়বু তাংশক্তবনি
 মোজিরাং ঐখোয়বু মীখাদবনি ।
 ফাকম্ অসিগী দম্ দম্
 পায়মা তিন্নাং খোক্ ডম্ দনা
 নিংখোগী চরম্ কইদো !

চুড়লোড শাখপ্রবা=তা খোশাবদা ওয় থুবা থুনা ময়াক্সা তুংনা
 পায়দুনা হকচাংগী ওয়রোম থংবা নাকন্দা উচেক্সা মশা খম্গুন্না খপ-
 তুনা হকচাং কল্পনবা শউন্না শাবা ময়ুঙ শাংবা থুংলায় অমা। ইদাই-
 রেম=ইনাই অচানবা। কেগে=মোইরাং। নোংয়ায়=থুমন্ য়েক
 শল্লাইদা পোকপা নীপা। কোরো নোং কাংদনা=নোংমতা তোক্তনা
 লেগুনা। থবী=লুমিং। থবী নোং লেগুনা=নোংমা লুমিং অমতা
 লেগুনা। লেমলৈ ডারম্ শেম=ডানা অকা-অক্ দম্ চংনবা ময়ম শেম।
 শোয়রেল=ডা ফাকম্ শোয়কম্ অচোবা। তাংশক্তবনি=কিদবনি।
 মীখাদবনি=উখীংতবনি। পায়মা তিন্নাং খোক্ ডম্ দনে=রাখল (খোকপা)
 লাস্থা ডম্ দে।

(নিঃখো)— কোরো নোংজা অমতা
 তুম্বী তুম্বম্ খঙ্দেরো ;
 তারা খুংপুন্ হুংপস্
 তারা হাউকম্ খঙ্দেরো ;
 লাইমা খোয়চেং মুংচেংয়ে।

পুঙ্খোঙ্— চুম্মিদা ডাংগোই মপুয়েল,
 তম্বম্ নদাইয়েম্ ঐহাক্
 বাগী বাকোঙ্ ডম্‌দনা
 চীনবু হেন্‌বা খোক্‌দ্রা-খন্,
 বারেম্ লীরো শাগদ্রা-নৌং,
 পায়মা মুংবংননা লৈজরন্মিদো।
 বাখল্ কিশি খোক্‌ডম্‌দনা
 খাঙ্‌জরন্মিদো কোরো মুংশাংনা।
 অসি কোবা নোংসিদা
 মপুগী পাউবু বাকোঙ্‌বীরক্‌পদি

কোরো নোংজা অমতা = নোংমা মুমিৎ অমতা। তারা খুংপুন
 হুংপস্ = চাক খুংনা (পায়দ্রনা) হুংপস্। লাইমা খোয়চেং মুংচেংয়ে =
 ওহোরা খোয়দো তাবা লৈতে, ওহোরা পুঙ্কোং তাবা লৈতে, বাখল
 পোখাকম্ খঙ্‌দে। ডাংগোই = মোইরাং। তম্বম্ নদাইয়েম্ = নদাই
 তোল্লাবা। চীনবু হেন্‌বা = চীহুঁববু, ওইদবা বাক্‌ম্‌ মতাডবু। বারেম্
 লীরো শাগদ্রা = কানদনা অয়েম্‌দা বারেম্‌দনা খোক্‌দ্রা। পায়মা
 মুংবংননা = বাখল মুংবংননা। কোরো মুংশাংনা = মতম্ শাংনা। অসি
 = হসি।

(পুঙ্খোঙ্)— পুঙ্কীং লীতিন্ মাম্বজরে,
 বাখল্ পরীং পাংশোয়নদ্রেদো।
 লীক্সায় ডাংডোই মপূরেম্মা
 তম্বম্ নদাইরেম্ ঐডোন্না
 মপূনা কাঙবীবা পোবু
 পোরম্ শীল জো তাক্ পীত্তা,
 নয়াথং বোংদম্বীগনিদো ঙ্গনিংথো।

নিংথো— ঙ্গপূ পাউরোই ইঙ্কবা।
 নরোশিং লৈবা নহাক্কীদো।
 পায়মা তিল্লাং থয়োৎ থয়োৎনা
 পোরম্ হাইদোল্ ফাৎলো,
 য়েংলসিদনা তম্বম্, অঙ্কম্বা?
 নিংথো ঐহাক্সু তাবরা?
 নীংডায়দনা লৈথোক্ লোই থক্,
 থোম্মায়দনা তুম্বীম্মা ফম্বলোয়য়ে।

বাখল পরীং পাংশোয়নদ্রেদো—খল্লম্বা বাখলগা মপা শোয়নদ্রেদো।
 তম্বম্ নদাইরেম্—নদাই তোল্লাবা। মপূনা কাঙবা পোবু—ঙ্গনিংথোনা
 শীবীবা মরম্বু। পায়মা তিল্লাং থয়োৎ-থয়োৎনা—তিন য়োৎ-য়্যাৎথনা
 বাখল তোদুনা। পোরম্ হাইদোল্ ফাৎলো—মরম্ব (খোরম) শীললো।
 চীম্মায়দনা লৈথোকলোই—রা অমতা ডাঙদমা তুম্বীম্মা থক তোকলোই।
 থে মাইদনা তুম্বীম্মা ফম্বলোয়য়ে—রাডাঙদনা তুম্বীম্মা লৈথোকলোই।

(নিংখো)—

বাগী বাপা লাক্পদা
 বাখল্ হংচিং শৎনা
 তেৎবাংগে অঙহা নহাকী।

পুত্খোঙ্-

লীকায় ঙাংডোই মপূরেমা
 বাগী বাবেপ্ বাথৈবীখেদনা—
 ‘খাঙ্লেল্ মনিল্ নাইফরোই,
 তারেল্ খোইরেল্ শাফরোই;
 সূমনা শাফোঙ্ফরোই লালফোঙ্ফরোই,
 মেক্ মেক্ লাউহন্দা
 খারংনা লাক্পা চেক্রাঙ্ম্
 খুমন্ মীনুখাঙ্ মাবু
 নোইহৎপা তাইদো খঞ্জরি।
 মোইরাং ঐগী ঙ্গপাচা,
 পাখো ইদুরোই কনানা
 খুবাক্ তিল্লাই মেন্

~~~~~  
 বাখল হংচি শৎনা=বাখলগী পোরম পুথোকা। খাঙ্লেল মনিল  
 নাইফরোই=হা-হা লাউডুনা খাঙ্গী লাল থোকহনফরোই। তারেল  
 খোইরেল শাফরোই=তাগী লাল হা-হা লাউহনফরোই। খুমন্ মী-  
 নুখাঙ্ মাবু=খুমন্ মী ফন্তবা, মীগী খোয়দো শীক্সা তৌবা মহাকপু।  
 মোইরাং ঐগী ঙ্গপাচা=মোইরাং ঐগী শাগৈ-নাতে ঙ্গপা-ঙ্গা। পাখো  
 ইদুরোই কনানা=অখোবা নহারোল কনা কনানা। খুবাক্ তিল্লাই-  
 মেন=খুবাক্তা তিন থাক্সা।

(গৃহ-বোঃ)— বোক্রাঙ্ বাবু গম্ভীৰ্ণনা  
 তিমেণ্ বাঙ্তপ্ লাক্,  
 চান্ধনা বোঙ্ফেণ্ হাংবরগা  
 তনবা মচী হেন্ধনা  
 লাবা মরায়্ লাংলিবা  
 ম্ভূমণ মীন্খাঙ্ ম্ভাক্গু  
 ল্ভূক্ কাঙ্দৈ ধি,  
 বোনাউ লেল্খোং লেল্খীংডায়,  
 ওইরোইয়নে ঙাংঙাই ম্ভূয়েল্ ?

নিঃখো— ঙ্গপ্ পাউরোই ইয়না !  
 ঙ্গক্ পৰীং তাংক্ৰে ।  
 অংক্গী চীহাঙ্ তোঁরৈদগী  
 স্বাখল পোবীং কাঙ্না  
 ঙ্গরাওখোল্ খোলনাই চুখ্গল্লু ;  
 ম্ভা তাবৈদো অংহা ।

---

বোক্রাঙ্ গম্ভীৰ্ণনা - তাংবোক্রা ম্ভূনা নীং নীং বাক্সা নীতুনা ।  
 তিমেণ্ বাঙ্তপ্ লাক্কা - তাগী তাখোক্ ম্ভাংহদা চেংনা পায়ল্ধনা ।  
 তনবা মচী হেন্ , লাবা মরায়্ লাংলিবা - ঐ ম্ভাংয়য়ে হায়না ( ম্ভাংয়  
 কানা ) নাপন চাউয়িবা । ল্ভূক্ কাঙ্দৈ ধি - ল্ভূমণদা খাঙক্ ক্ৰম  
 ধি । বোনাউ লেল্খোং লেল্লা - ম্ভক্ ককনা । চীহাঙ্ তোঁরৈদগী -  
 ম্ভীন্দগী, মাগী হাংহৈদগী ।

পুঙখোঙ—

ভাবীরেদো অসি নোং  
 কেগে লাক্‌পা কন্মাইবশিং  
 মোইরাং কন্মখোল্‌ চাত্রেং-কন্ম,  
 খোগল্‌ লাংগল্‌ লৈরিবা,  
 শান্‌য়া মতীক্‌ লৈরিবা,  
 অর্থো লীচা হেগ্না,  
 থরাঙ ক়োন্দাই লোনবশিং-ও।  
 ঈনিংখোগী মপাউ ভাবীরি—  
 ‘কেগে ঐগী ঈপারম্‌,  
 মোইরাং ঐগী ঈরম্‌ থৈদা  
 য়োংচৈ কারন্‌ কান্না  
 ভোগে হারবা মতাণ্ডম্‌  
 ধূমন্‌ চা লম্‌হেব্‌বা  
 নোংয়ায় মীন্‌খাঙ্‌ অমনা  
 লেম্‌লৈ অক্‌ম্‌ শোয়,

অসিনোং = অসি মুমিং । কেগে মোইরাং । খোগল লাংগল  
 লৈরিবা = খোগল তেঁদুনা লৈরিবা । শান্‌য়া = পাংগল, মতীক্‌ মখোমা ।  
 অর্থো লীচা হেগ্না = অর্থোবা লিংজেল (কবা) হকপা । থরাঙ ক়োন্দাই  
 লোনব-শিং-ও । য়োংচৈ কারন্‌ লান্না = ধূয়না চংনবী (ঝাংয, লাদো)  
 য়াওনা । ধূমনচা = ধূমন মচা । নোংয়ায় মীন্‌খাঙ্‌ অমনা = ধূমন মী  
 ফন্তবা অমনা, মীগী মখোয়দো শীরা তেঁবা ধূমনগী ফন্তবা অমনা ।  
 লেম্‌লৈ অক্‌ম্‌ শোয়—ডা ক্‌মলকপদা ল্‌ ধুম্‌ফম শোয় ।

(পূৰ্ণাংক) — স্বান্‌চেং অকা শোয়বু  
 লুখুম্ লাং থাক্‌ৰেদো ।  
 অদোল্ মাগী লম্বুৰুদা  
 কৰুখা লৈপাক্ স্বাঙইনা  
 জয়েল্ লাল্‌জং থিংশিবো !  
 অসিনা—

নোংয়ায়্ মীন্থাঙ্ মাগা  
 খুবাক্ তিল্লাই মেন্,  
 তিমেণ্ খাঙ্তপ্ লাক্‌ৰা  
 য়াম্‌চেং পুন্সি পোহ্‌-নৰা  
 চায়না খোঙেন্ হা-বৰবৰা  
 মাৰু লুৰক্ কাঙ্‌দৈ-থি,  
 খোনাউ লেন্‌খোঙ্ লেল্,  
 তয়া মতীক্ হেম্বুগদবা  
 চোংখোরক্‌দনা কৰা কনাৰো  
 মপূ সনা মাঙ্‌সিহা ?

স্বান্‌চেং অকা শোয়বু ৰা কাৰকপনা লুখুম্‌শোয়বু । অদোল  
 -খুম্বন ফেকী বীপা । লম্বুৰুদা - লম্বী অচুম্ অৱাল চং লম্ব ৰঙদবদা ।  
 জয়েল - লাল : নোংয়ায়্ মীন্থাঙ্ মাগা - খুম্বনগী মী কন্তবা মাগা ।  
 খুবাক্ তিল্লাইমেন - খুবাক্তা তিন থাৰা । তিমেণ খাঙ্তপ্ লাকৰা -  
 তায়ী মথুঙ মথোক্তা চেৎনা পায়না । য়াম্‌চেং - পুন্সি, লৈপাক লৈকপ ।

(পুপোঃ)— চোংখোরকো লাউ বনানো  
 কেগে ইদুরোই অর্থোব-শা ?  
 হন্দক্ মপোক্ লাংওনসিদা।  
 মিৎচৎ উরোং খিললো-লাউ।  
 মাঃলম্ চৎকী পখাঙ্কোক্,  
 হুংলম্ চৎকী পুখাঙ্কোক্-পু  
 খাঃলম্ ফিরাল্ খেৎলো-লাউ।  
 পাখৌ কোল্লোয়্ নমিংখোলবু  
 ইয়েং পোইরৈ চাদোল্,  
 বাঙম্ সূদোল্ নিল্লগনিয়ৈ।  
 মালেম্ মানা লৈরিঙে,  
 মুমিং খানা পালি-মথৈদি  
 শিদবা মপাল্ খাহোরনি;

চায়না খোঙফেন হানদবগা- মী অনী লাল শীংনদুনা ভেন  
 নল্লগা খাঙনচিংবা খুৎলু খুৎলায় পায়নদুনা লাল শোক্রগা। লুদক  
 কাঙদৈ থি-লুশমনা খাঙেক্ ফম অচুয়া থি। খোনাউ লেলখোঙলেল  
 =খোদী চংমদা খাঙো ককনা। ওনবা মতীক খোক্রকগদবা=নীপা  
 খোক্রা খোত্রকগদবা। কেগে ইদুরোই অর্থোব-শা=মোইরাংগী বহারোল  
 অগৌবখোয়। হন্দক্ মপোক্ লাংওনসিদা=হন্দক্ গোক্রল্লিবা মপোক-  
 সিদা। মিৎচৎ উরোং খিললো-লাউ=লেঙদ-মুংলরোইদবা মিৎচৎ  
 থমহো-লাউ। মাঃলম্ চৎকী পখাঙ্কোক্...পুখাঙ্কোক্...খেৎলো-লাউ=  
 কয়নদৈদগী হোনা ঈপানা ঈপুনা হায়নরক্কা মুংহোরোইদবা লেঙদবা  
 মিৎচৎ হায়বদু নখোয়ম্ থমহো-লাউ।

(পূঙ্খোঙ্)— লেঙদবা উরোং লৈহৌরনিদো  
 অসি নঙ্‌গী নতীক্‌নয়্যসিনা ।  
 লাউ চোংথোরক্‌লো খোরক্‌লো ;  
 হুমদং তক্‌শী মনিল-নাইনা ।

( অস্‌ম্মা লাউখোরকপা মতাঙ্‌ অসিদা বাংলেল্‌ হাইহাক্তি তিল্লিবা  
 লৈপাক্‌ মীযামশিং ত্‌মীন ত্‌মীন্না লৈনথিরম্মী । মতাঙ্‌ অদুদা হা  
 মখা তানা )

(পূঙ্খোঙ্)— কদায়্‌ কদায়্‌ অসিদি  
 অকন্‌বা মনিল্‌ খোরক্‌লোনা ;  
 অথোবা পান্‌হোম্‌ তিংনরক্‌লো  
 করমনো তৌরি মতোসিদি !  
 কেগে কংলা মেনবুংদা  
 ফমদেঙ্‌লিবা অথো শক্‌রায়বশিং,  
 তিল্লিবা লৈপাক্‌ মচাশা !  
 করি মতোনিনা তৌরিবসে  
 অস্‌ম্মা ওইরবরা মোইরাংবো ?

পাথো কোল্লোয় নমিংথোনবু—অথোবা নঙ্‌গী মিৎচৎপু । হয়েং  
 পোইরৈ চাদোল বাঙম সুদোল নিল্লগনি—হয়েং তুংদা হৌরক্‌লিবা ঈচা  
 ঈস্‌ সুদোলশিংনা শোম্মহৌরগনি হায়নহৌরগনি । হুমদং তক্‌শী মনিল  
 নাইনা—লাক্‌চৈদকো তক্‌শী সোন্দুনা । অসিদি—ঙসি মুমিৎতি । অকনবা  
 মনিল খোরক্‌লোনা—অকন তথো বনা তমতা মেক্‌ মাক্‌ লাউখিদয়ে,  
 ত্‌মীন-ত্‌মীন লৈনখেনা । কেগে কংলা মেনবুংদা—মোইরাংগী কংলা  
 বায়েল শঙদা ।

(পুঙ্খোঙ্)—

ঈ:

ফনবু ঈকায়না শরীণো !  
 বেগে কোন্দাই লোনবশিংনা  
 পায়মা লিন্দাউনখুবা-কো !  
 অহু ওইয়দি হনু মাল্‌হোনরবা  
 যাঙ্‌লেল্‌ লাইকা ছয়দি শারবগু  
 কেগে ঐগী দমক্‌নে,  
 মোইরাং ঐগী দমক্‌নে :  
 তনবা ঈতীক্‌ খোকনা  
 ঐনা করি চোংখোক্‌ লোইদবনো ?  
 অদবু অথোবা নখোয়দি  
 করন্না হেকমায় কাঙস্থনো ?  
 অসিগীদমক্‌তদি ঐনা বাহোয়ে ।

খোইবা—

কেগে নিংথৌ পুরিংলাই,  
 ঙাংডোই লৈপাক্‌ মপূরেল-ও !  
 মপূ সনা থুয়া-খাদা  
 নদাইরেম্‌ খোইবা লাংমৈরেশ্বন ।

কেগে কোন্দাই লোনবশিং = মোইরাংগী নতীক্‌ নখোনা লৈরবশিং ।  
 পায়মা লিন্দাউনখুবা কো = মরীল মখোনা ঈতাউ তাউখুবা, লৈখিদিবা  
 কো । করন্না হেকমায় কাঙস্থনো = মথোয় কানা হরাও নুংঙাইনরিবমো ।  
 হনু মাল্‌হোনরবা = হনুদবা, অহন ওইরবা । যাঙ্‌লেল লাইকা ছয়দি শারবা  
 - যাঙ্‌লেল শরু ল্‌জাওসে লশিং কাগুবা ছয়দি (লৌক্‌ড) গুম কোল্লব :  
 নম পোল্লবা । কেগে = মোইরাং । বাহোয়ে = বারোয়ে । তনবা = নীশা ।

(খোইবা)— খুংফাং চাংজোঁ তরা,  
 ইহু কাইদা লিশীংনা  
 ঈয়া নাপী চীক্‌না  
 হন্না হন্না পুনেম্‌জরি;  
 যোল্লবা কাদা ডাক্‌পীগনি  
 লাল্লবা কাদা কন্‌বীগনিদো।  
 অসি কোঁবা নোংসিদা  
 ঈপু পাউরোই হঞ্জবনা  
 ঈনিংখোগী নয়াংবু পাউশা-ননা  
 কেগে কংলাগী মেন্‌বুন্দা  
 লাউখোক্‌পীরক্‌পবু নদাইরেম্মা নাতাজরক্কে।  
 কোরো অসি তিল্লিবা  
 পাথো হেক্‌মায়্‌ কাবশিং,  
 থেরে তাজীন মূক্‌হুয়া,

~~~~~  
 ডাংজোই লৈপাক মপূরেল-ও = মোইরাং লৈপাকী মপু ওইরিবা
 (মপী মপা শক্‌বা) নিংখো-ও। নদাইরেম্ম = ননাই তোলাবা। খুংফাং
 চাংজোঁ তরা = খুবাক খুংচা তরা। ইহু কাইদা লিশীংনা = ইতু তুবুম লিশীং
 কয়াবা খুজীং ওইনা। ঈয়া নাপী চীক্‌না...পুনেমজরি = নাপীগুম তোলা-
 বনা পূক্‌রীং থবায় হকচাং অমতা ওইনা পূম্মা থুরুমজরি। যোল্লবা = লাল্লবা,
 শোয়রবা। পাউশাননা = হারী হাতায় শাননা। নদাইরেম্ম = ননাই
 তোলাবা। নাতাজরক্কে = নাদা তাজরক্কে। কোরো অসি তিল্লিবা = ঈসি
 মুমিত্তা পূম্মীবা তিল্লিবা। পাথো হেক্‌মায়্‌ কাবশিং = হরাও মথোম্ম
 কানরিবা অকন-অথোশিং।

(খোইবা)— থাঙ্লেল্ নোংথাং শাবশিং
 য়েৰুমগুম্ চীমায়দ্রিবা অসিদি
 নোংয়ায় ঈপাচা অহুবু
 গোইনা কিতোরুবা ন্তেফো।
 নদাইরেম্ খোইবা লাংমৈরেম্বু
 নীপাচা ঈথোদাঙ্ য়েংজরুনিংঙাই
 পৃঃকম্ খেনফম্ পীবনি লোজরিদো।
 নদাইরেম্ লাংমৈরেম্বা ঐনসুঙ্
 তঙায় ফদ্রবা ঈথোদাংসিদা
 ঈথোদাং পুঙম্বা ওইতুনা
 নোংয়ায় থুমন্চা মাগা
 শয়েঙ্ থৈনা পাহোম্ ডাননা
 চায়না খোঙ্ফেজরুগে ঈনিংথো।

থেরে তাজীন মুক্‌ম্বা = তা চায়নবা (লাংমৈনবা) ডম্বা। থাঙ্লেল
 নোংথাং শাবশিং = নোংথাং কুম্‌গুম্ থাঙ্‌দা হৈবশিং। য়েৰুমগুম্ চীমায়-
 দ্রিবা অসিদি = হোয় মাই অমতা ডাঙনদ্রিবা অসিদি। নোংয়ায় ঈপা চা =
 থুমন্ মচা। নদাইরেম্ = নদাই তোম্বা। পৃঃফম্ খেনফম্ পীবনি লো-
 জরি = মতাঙ্ মতম্ চানা পীবনি লোজরি। শৈয়েঙ্ থৈনা পাহোম্
 ডাননা শয়েঙ্গা শয়েঙ্গা পাহোম্‌গা পাহোম্‌গা পাননা। চায়না খোঙ-
 ফেজরুগে - লাংমৈনজরুগে; য়েৰুবা মী অনী চুঙ্ তা পায়নতুনা পায়-
 ন্‌রিবা তা অতুনা লংনতুনা থুং চুঙ্ তা-নতুনা লাল শোরুবা অমা
 নল্লগা তেন কাপ্ততুনা থুং চুঙ্ তানুবা অতুগা অঙম্বা মীতুনা চঙশিল-
 ন্তক্‌ন মী অমতুগী মঙক্‌ কক্তুনা হাংপা।

(লৈপাক মীয়ামগী হরাও মীনোকখোলনা "রাইফরে" লাউরকপা,
মীয়ামগী মীনোক্‌ খোঞ্জেমা মতোল হুইথরক্‌পদা নিংখোনা তপ্পা তপ্পা
মপাউ মেল্লক্‌পা)

নিংখো— খৈনা পেল্লীদকো ইদাইরেম্‌!
 অসি নঙ্‌গী নপাউসে
 নিংখো ঐনা তাবদি
 কেগে ঐগী ঙ্‌গৈপাক্‌
 মোইরাং ঐগী ঙ্‌গৈমদম্‌
 উমিৎনা তোংদা হন্‌গুম্‌য়ে।
 মোইরাং অকন্‌বা বাস্তেদো,
 কেগে অখোবা লৈরিদো,
 নিংখোঁগী পামা বাখল্‌সে
 লুম্‌নিংঙাই ওইঙ্‌দো ইদাইরেম্‌।
 অসি নোংদি তাবরা
 তবুম্‌ নঙ্‌বু পাংগন্‌বা ?
 কেগে পোক্‌পা সোরায়েল্‌
 মোইরাং লাংবুম্‌ অরীবা

খৈনা - খেংনা, লোইনা, অরৌবী। ঙ্‌দাইরেম্‌=ইনাই অচানবা।
অসি=ভসি। কেগে=মোইরাং য়েক। ঙ্‌গৈমদম্‌=ঐগী ঙ্‌গৈম। উমিৎনা
তোংদা হনগুময়ে=তোমখিন খোকপা উমিৎকুম ওইয়ে। কেগে পোকপা
সোরায়েল=মোইরাং শল্লাই পোকপা খংচীঙ (খাংজিৎ) লাই। মোইরাং
লাংবুম্‌ অরীবা মোইরাং য়েক শল্লাইগী হৌরক্‌শাৎলককম ওইয়িবা
অপোকপা লাই।

(নিংথো) — চীঙ্‌ঙ্‌ থংচীঙ্‌ লাই-মরু !
 থোইয়ুম্‌ মানা লল্কুবীরসম্মু ।
 অহুগীস্ম্‌ মথল্লা ইদাইয়েম্‌ ।
 নিংথো ঐনা য়াইক পুকমেল্লবনে—
 ‘হয়েং কোবা নোং,
 চীঙ্‌ন্‌ঙ্‌ কোবা শোয়,
 চীঙ্‌লেল্‌ নোংগা ডাল্লবদা
 নোংয়ায়্‌ হৈয়েল্‌ মীন্থাঙ্‌হুগা
 য়াউঝা চীল্লোক্‌ চীনফেন্নবদা
 চীনফেন্‌গী মতীক্‌ হেঞ্জোদো;
 মুক্‌মু লৈয়েং ফাইমুদো ।
 তিমেন্‌গী তা চায়্‌নবস্‌ঙ্‌
 ফেল্লবা তা অদনা
 মীকন্তবা তন্‌বা মাগী
 থবাক্‌ মতা তম্‌
 থম্মোয় লাইয়ুম্‌ লোংফাংনা
 য়াইবী মথুয় লোঃম্বা
 লেপ্পা মই তান্‌ফংজো-ও ।”

(মীয়ান্না য়াইকরে হম্মা হম্মা লাউঝা)

থোইয়ুম্‌ মানা লল্কুবীরসম্মু = নোংদম্মনা থোজাল নোংদম্মবীরা
 ঐয়সম্মু । হয়েং কোবা নোং = হয়েংগী মুমিং । নোংয়ায় = থুম্ন য়েক ।
 য়াউঝা চীল্লোক্‌ চীনফেন্নবদা = য়া য়েৎনরক্তুনা য়া ডাৎনয়বপনা । চীন-
 ফেন্‌গী মতীক্‌ হেঞ্জোদো = চীনফেন্‌ ফনা ডম্‌জোও । মুক্‌মু লৈয়েং ফাই-
 মুদো = নরৈ লৈয়েঙ-লৈতোল ফাইবা (থুককৎপা) জৌদুদো । ফেল্লবা =
 হল্লবা, লংলবা নজ্জগা থৈদোল্লবা । য়াইবী = থুয়ায় ।

অনীশ্বা মতাঙ

২শ্বা উৎপা

শোয়কম্‌দা থেংনবা

মতম— (অয়ুক্‌ নোং ডালক্‌পা, শোয়-লু পল্লাপ্পগী লাইজ
ঈরাওখোন্না বা-বা লাউনা তত্তনা নাতারি। অশাও খান্ধী মৈহৌনা
নিংশা ফুয়না ফুয়না হোন্দুনা কেগে খোইবা লাংমৈরেদ্বা অথৌবনা
মীংয়েঙ্‌ খানা য়েং, শোয়কম্‌দা চঙশীল্লক্কী। মতম্‌ অদুদা খুমন
হৈয়েল্‌ অথৌবনা শোয়-লু শব্দুনা লেমলৈ ডায়াম্‌ চঙল্‌স্বগী হরাও
তয়ান্না নোকলী।)

হৈয়েল—

হা—হা—হা! (নোক্‌পা)

অসি কোরৌ নোংসিদি

খুমন্‌ পোক পা লাইনা

খোজাল্‌ লেথদি কুবীরেদো।

শোয়-লু ঈচাঁন্‌ অসিদি।

লেমলৈ ডায়াম্‌ পীনরে।

মোম্‌নু তাল্লোয়্‌ ঈরুস্বী

ঈশানৌ ঈনেম্‌ মচানা

তিল্লাং খোয়জঙ্‌ খোয়দাঙ্গরগনি।

মোম্‌নু তাল্লোয়্‌ ঈরুস্বী = ঐগী অফ-ফট। হীদম কয়াকুল্ল বা
তানফম ওইছনা লোয়নরিবী নুপী। ঈশানৌ ঈনেম মচা—ঈনেম.
পোক্‌ পোকগী মচা নুপী।

নুৱা হেক্‌মায়্ কানা
 খোযকম্ মোমোন্ নোক্,
 লেম্‌লৈ ডায়াম্‌সি লৌসঞ্জরনি;
 যোরগে ঈৱাল্‌ য়ায়্‌দা ওন্দেৱগে।

(চংলগে খোৱাঙ্‌ তৌৱক্‌পা মতম্‌ অসিদা কেগে খোইবা
 লাংমৈৱেদেদে অখোঁবনা মীংয়েঙ্‌ খানা যেং, অশাও খাংদী মৈহোনা
 লাউৱক্‌পা)

খোইবা - অমুক্তা ঙাইখো, পন্‌খো,
 খুমন্‌ তন্বা মীন্থাঙ্‌,
 কোরো শীংবুম্‌ কয়াশিদা
 কেগে ঐগী ঈপারম্‌,
 মোইৱাং ঈপু খোংদা
 নোংযায়্‌ নাপ্পা শোয়নে।
 কেগে লোক্‌বি ঈহুখোং
 শোয়ল্‌ নঙ্‌গী নাপ্পক্‌পা
 নম্‌ চাক্‌তা নরকপা

নুৱা = নুপা। হেক্‌মায়্‌ কানা = মথোয়্‌ কানা হবাও মুংডাইনা।
 খোযকম্‌ মোমোন্‌ তৌনা = নোক্‌ফেৎ‌ তৌনা। ঈৱাল্‌-য়ায়্‌দা ওন্দেৱগে =
 য়ুম্‌দা হল্পগে। খুমন্‌ তন্বা মীন্থাঙ্‌ = খুমন্‌ নীপা মী ফন্তবা মীম্‌ খাঙ্‌।
 কোরো শীংবুম্‌ কয়াশিদা = মুমিৎ‌ কয়ানিয়ুক্‌শিদা। ঈপারম্‌ = ঈপাগী
 লম্‌। শোযল্‌ নঙ্‌গী নাপ্পক্‌পা = নঙ্‌না পন নাপ্‌না লুখুম্‌ শোয়
 ওইবিবা। নম্‌ = মী, তাইবঙ্‌। নম্‌ চাক্‌তানরকপা = নঙ্‌না লুখুম্‌দুনা ঙা
 চানরকপা।

(খোইবা) — তৌমু ঐনা খোখাঝা
 করিগীদি থক্ নাচুদে।
 পার্থো শামান-লেংমান্নবা মশেরী,
 তিন্নাং অসুন্না থয়োৎনা
 নঙ্গী থক্শী কারন্বা
 ঐনা য়েংদুনা লাক্‌পনি।
 ধূমন্ মচা লম্‌কেৎপা,
 নোংয়ায়্ মচা লম্‌হেনবা;
 হৈ—নোংয়ায়্ নঙবুনে!
 নপুন্নি পোহ্না ওইনিংত্রা,
 করিগী অদুক্ কিহোদে?
 ঐগী যাউরা তারগা
 যাইবী নন্‌ড্‌ হো,
 অশাও মথৈ ফং,
 য়ারেল খোংখৈ চীক্,
 শয়েড্‌ পান্নোম্‌ তিং,

কেগে...খোংদা = মোইরাং ইপা ঈপুগী লম্‌খৈদা লৈবা খোংদা।
 নাচুদে = করিস্ত্র কিদে, খোওই বাওয়দে। নঙগী থক্শী কারন্বা =
 নহাকী থক্‌ খা ওল্লবা লম্‌চৎ। লম্‌কেৎপা = লম্‌হেনবা, মডক্‌ কনবা।
 নপুন্নি পোহ্না ওইনিংত্রা = নপুন্নি থাদোক্রীংত্রা, শিনিংত্রা, নথুয় মাঙ-
 নীংত্রা। যাউরা = বাইহৈ। যাইবী নন্‌ড্‌ হো = নথুয় থোক্রা শাউ।
 অশাও মথৈ ফং = শাউবদা য়ো। য়ারেল খোংখৈ চীক্ = নয়া ক্রক্‌ ক্রক্‌
 চীক্। শয়েড্‌ পান্নোম্‌ তিং = নীপা থোক্রা লেপ।

(খোঁইবা) — তকলো শীদঙ শোন,
 কৈরা তানবু কু,
 ওকলেলগুম্ কচক্ হোঁ,
 থিংলো বখি নাইনা
 কৈদোজনি হাহোত্রা হৈ ?

হৈয়েল- পাথো করি যাউরানো ?
 অসি কোঁবা নোংদা
 কনজাও মৈরা থোক্,
 তিন্নাং বখায় শাউ,
 ভনবা নখা চীক্,
 নমীং অনী ঈড়াডুচু,
 যাউরা কনজাও হুয়া
 করিগী অহক্ খোয়জৎনবনো ?
 শোয়-লু শোয়ফম্ অসিদি
 নোংয়ার্ ঈপা শোয়নে,
 অদোল্ ঈপু খোংনে ।

তকলো শীদঙ শোন - তকলো শোন । কৈরা তানবু কু = নকে-
 বাক্তা কৈদোজনি মতাগুম্ উশীংতনা তাক তাক কু । পাথো = মরুপ,
 শমাম্বা লেংমাম্বা । অসি কোঁবা নোংদা = ঈদি নুমিত্তা । তনবা নখা
 চীক = উশীং খোঁওইদনা নখা চীক । ওকলেলগুম্ কচক্ হোঁ = ওক
 লাবা তোমচৎকুয়া মচিং নাইনা । থিংলো বখি নাইনা = যাত্রা শাউনা ।
 নমীং অনী ঈড়াডুচু = নমীং অনী ঈ কানা । যাউরা কনজাও হুয়া =
 হাজাও ডাডনা ।

(হৈয়েল)— চহী কুলাং-কুম্‌ হৈ কয়াদগী
 শোয়-ল্‌ পলাপ্‌ ডাখীদুনা
 নোংয়ায়্‌ পূচ্‌চাক্‌ তাল্লক্‌পসি
 কনাদা লোরঙ-খীংখোঙ্‌ শায়ক্‌লেনা।
 অসি কোবা নোংসিদা
 পাখো খোইবা লাংমৈরেহা!
 নঙ্‌তনা লোরঙ-খীংখোঙ্‌ ওইরক্‌লী।
 পাখো নঙ্‌যু তোগলু,
 পায়মা বাখল্‌ তে,
 নাইলু কিশি থম্‌দনা
 নোংয়ায়্‌ ঐগী ঐক্‌ম্‌লাং,
 অদোল ঐগী ইকাদা
 শোয়ফন্‌ অসে পানোদা
 নফমদা ঐনা নোল্লুত্রি।

পাখো=শামান লেংমায়বা, মরুপ ঈতাও, লম্ব িংদবা অখোবা
 মরুপ। শোয়=ডা ফাকম। লোরঙ খীংখোঙ=মীগী মক দা য়েংলরবা,
 থুরো চেন্নরবা। ঐখোং=ঐশিং ঈরম খোং। চহী কুলাং বুঅহৈ কয়াদগী
 =চহী কয়াদগী ময়াডগী। নোংয়ায় পূচ্‌চাক তাল্লকপসি=থুম্না লুখু
 লুকায়তুনা ডা ফারগা চা-নরকপসি। ওসি কোবা নোংসিদা=ওসি মুন্নিং
 অসিদা। পায়মা বাখল তে=নপুত্রাং হস্ততুনা, তেতুনা। নাইলু কিশি
 থমদনা=থুম্না থমদনা, মরো লৈতনা। নোংয়ায়=থুম্না য়েক। অদোল=
 থুম্না, নোংয়ায়। শোয়ফন্‌=ল্‌ থুমতুনা ডা ফাকম শোয়। নোল্লুত্রি=
 চঙজরি, হায়জরি।

খোইবা—

হা—হা—হা (খেক্স-খেক্স নোক্রেন্সকপা)

পাখো নোংয়ায়্ অখোঁবা !

অদুবু করন্না ওইহীকনি !

অসি কোঁবা নোং

নঙ্গী মুংনো নবাইহৈ

খোইপুং নরো চাউনা

তীংডিগুম্ লো ওন্বা

খবাগুম্ মীপূক্ হুবদা

পায়মা বাখল্ তেনা

ঐনা নঙ্গী নফম্ দা

শোযফম্ অসে লালখোব্লুবদা

তুংগী কেগে ঈপাচা,

মোইরাং ইদুরোই মথৈনা

ঐবু করি হায়ননি ?

পাখো নোংয়ায় অখোঁবা = খুমনগী অখোঁবা মরূপ। ওইহীকনি = ওইখোকনি। অসি কোঁবা নোং = ডসি মুমিং। নঙগী মুংনো নবাইহৈ = নঙগী মুংশি মুংওনবা বাইহৈ-বাতা। খোইপুং নরো চাউনা = নরো লৈনা, নতাৎ তোঁনা। তীংডিগুম্ লো ওন্বা = তীংডি কোঁবা উচেকুম লোঁনম নতাৎ তেঁদুনা পূক্কাং ওনহনবা। খবা = ওনবা। পায়মা বাখল্ তে = হেক্সা হোয় যাদুনা। তুংগী কেগে ঈপাচা = তুংদা হোরকদবা (পোব্লক-দবা) মোইরাংগী ঈপা ঈচা শাংগৈ নাতে লৈনিবা। মোইরাং ইদুরোই মথৈনা = মোইরাংগী ঈচা ঈশুশিংনা।

(খোইবা) — ‘লহাল মোং মোইরাংমী
 পায়মা বাখল্ খেন্‌বা
 বাখল লীশাঙ্, লীৎতবা
 তিরাং, খুয়োং কাউগন্‌বা
 লাংমৈরেহা হাম্‌কোইবা মাঝা.
 বেগে ঐখোয়গী শোয়ক্ক-খু
 খুম্‌দা লেঃ লাংমোক্তু বদা
 মোইরাং ঐখোয়গী লম্‌টৈদা
 নোংয়ায়, খুম্‌ন্‌ মখোয়না
 চুকী খোংকৈ স্থলরে;
 করোঙ্, খুৎকুহা ডম্‌জেকো।’
 অস্‌ম্মা যাউহা চীনগোয়নহৌবদি
 ঐবু শোইনাইরোইদ্রা বাখল্‌ ?

হৈয়েল্ — পাখো নঙ্‌বু তাবরা ?
 তন্‌বা নচী হেন্‌,
 লাবা মদায়্‌ লাংমুদা।

লহাল = মমাড়ট। পায়মা বাখল খেনবা = বাখল লৈতবা। বাখল লীশাঙ
 লীৎতবা = ওইরকদবা তুংগী বাখল উদবা। চুকী খোংকৈ স্থলরে = মাগী
 লম্‌টৈনি হায়না লেগ্নরে। করোঙ খুৎকুহা ডম্‌জেকো = লমন লিংবা
 (খুহা) ডম্‌জেকো। অস্‌ম্মা যাউহা চীনগোয়নহৌবদি = অস্‌ম্মা ‘শোয়-
 হৌব (হায়নহৌব) দি। পাখো = মরুপ শামান লেংমাম্বা। তনবা নচী
 হেন, ‘লাবা নরায় লাংমুদা = ঐনা নীপানি ঐ মডায়রে হায়দুনা নপন
 চাউনা নঙক কনগমুদা।

(হৈয়েল্)— ঐহু বোংয়ায় লম্কেংপা,
 থুনন লমখোইবা মচাবি।
 কেগে নবুস্তু খোয়মল্লী ;
 মোইরাং ডক্‌চাও খেব্‌মল্লী।
 অদোল, বোংয়ায় ঐনা
 থবাক্‌ চুঙ ওই,
 পাম্বোম্‌ তা-ওইনবা পাম্বীক্তবনা
 হাইহৈ মতোল্‌ ছইখবদি
 কেগে মোইরাংচা নঙবু
 ঐনা কিহৌকুবগী নন্তেকো।
 মোইরাং ঈপাতাউ নঙনা
 ফংফম্‌ খোকপা ঐগী
 চাক্‌নু কন্দ-য়াদে হায়দুনসু
 নরাইহৈ নাপি থাংলদনা
 পায়মা হাখল্লিবা অদুয়া
 বোংয়ায় ঐহু খল্‌হৈদব্রা ?

ঐহু বোংয়ায় লমকেংপা = ঐহাকসু থুনননা লম হেনবা। লমখোইবা =
 লমহেন তুহেনবা, লমকেং-লমহেনবা। অদোল বোংয়ায় ঐনা = থুনন
 নীপা ঐনা। থবাক্‌ চুঙ ওই = থবাক্‌ লোংনা যা, মায়রোঙ যানা, হন্দনা।
 পাম্বোম্‌ তা ওইনবা পাম্বীক্তবনা = পাম্বোম্‌ তিব্বা (মায়রোঙ যাবা)
 পাম্বদবনা। হাইহৈ মতোল্‌ ছইখবদি = হাঙাঙ খোনফম্‌ তপখবদি।
 মোইরাং চা = মোইরাং মচা। চাক্‌নু কন্দ-য়াদে হায়দুনসু = ফংফম্‌
 খোকপা ঐগী শক্করী লোদবা যাদে হায়দুনসু।

(হৈয়েল্)— অসি কোঁবা বোংসিদা.
 পাখৌ বোইরাংচা বঙ্গী
 বীংকী ঈখেঙ খজিক্-উ,
 পীসুন্‌ মমৈ খজিক্-খেক্,
 রাইবী কল্‌হৌ বীক্,
 তিল্লাং নখোয়্‌ শাউনা
 খাটীক্‌না ডাঙবা তা,
 ঐনা শোয়কম্‌সে লাছোবু বদা
 বোংয়ায়্‌ ঐগী ঈপাচা
 থুমন্‌ তুংগী ঈয়েল্লু শিংনা
 ঐবু করি হায়ন্‌নি-হা ?
 'থুমন্‌চা পায়মা লিন্দাউবা,
 বোংয়ায়্‌ হাম্‌চৎ হাম্‌ফোইবা,
 বোংয়ায়্‌ হৈয়েল্‌ অখৌবা !

রাউবা নাশি খাংলদনা = রাট্‌ই মরো লৈনা কোচি খাংহুনা। পায়মা =
 রাখল, ঐ, লোশিং। অসি কোঁবা বোংসিদা = ওসি মুনিং অসিদা।
 পীসুন্‌ মমৈ খজিক্‌ খেক্ = পীসুন্‌ স্কতোক্‌না। রাইবী কল্‌হৌ বীক্‌
 = থবায় শোকা থক থক বোজুনা। খাটীক্‌না ডাঙবা তা = নখা টীক্‌
 বা ডাঙবা তা। ঐনা শোয়কম্‌সে লাছোবু বদা = শোয়কম্‌ অসি ঐনা
 পীখোকপুবদা। বোংয়ায়্‌ ঐগী ঈপাচা = ঐগী ঈপা ঈচা না গ। থুমন্‌
 তুংগী ঈয়েল্লু শিংনা = থুমন্‌ তুংগী হোঁরক্‌লীবা ঈচা ঈশু শুখাঙশিংনা।
 থুমন্‌চা পায়মা লিন্দাউবা = থুমন্‌ মচা মরীল যাওদবা, মরীল তাউবা।
 বোংয়ায়্‌ হৈয়েল্‌ অখৌবা = থুমন্‌গী অখৌবা অমগী মমিং।

(হৈয়েল)— অখোবা নস্তে লিন্কাউবনি'
 হায়না থুমন্ ঈপাচাখিনা
 ঐবু তিল্লাং হাইশীৎবনা
 বল্লক্ইদকো তকশী শোন,
 লাইমান্ন পাঙ্দেরা থুমনচা ;
 নোংয়ায় ঐৎখায়গী ঈরম্ থৈবু
 কেগেগী মরম্ থৈ ওইহন্থি,
 ঝোইরাংগী মনীং তম হন্থি,
 থুদাঙ পিকম্ তৈরোয়দ্রা ?

খোইবা— অদ্দি পাথো ঈপাতাও,
 নোংয়ায় হৈয়েল অখোবাও !
 শোয়লু শোয়কম্ অসিবু
 কনাগী শোয়কন্নী হায়গদোরিবা,
 হায়ম্বনে তান্দীদনা ঈপাতাও ?
 (ঙংহুনা হংবা)

হৈয়েল— পাথো মোইরাং ঈপাতাও,
 কেগে খোইবা লাংমৈয়েদ্রাও !
 লেমলৈ অকুম্ শোয়
 বানচেং অকা শোয়সিদি
 নোংয়ায় থুমন্ ঐৎখায়গী

ঐবু তিল্লাং হাইশীৎবনা = ঐবু মীনা তাবদা তীন শীৎবনকম ওইনা ।
 বল্লক্ইদকো তকশী শোন = পান্দ্রদকো হায়না থম্মোয় শোন্না তকশী
 শোন । থুদাঙ পিকম্ তৈরোয়দ্রা = বল্লক থম্মদ্রনা লুংঙাইত্বনা কপ্প-
 বোইদ্রা । কেগে = মোইরাং । লেমলৈ = ঙা । বানচেং = ঙা ।

(হৈয়েল্)— য়েল্ হোঁডৈদগী হোঁনা লৈয়রুবা
 নোংয়ায়্ ঈপা শোয়নে,
 অদোল্ ঈপু থোংনে ।
 চহী কুমলাং কয়াদগী
 ঈপানা ঈপুশিংনা চানয়রুবা
 শোয়-ল্ শোয়ফম্ নিদনা পাথোঁ ।

থোইবা— পাথোঁ করি যাউবানো ।
 যাউবা কন্ জাওনতুনা ঙ্গনু ;
 অতুদি ওইথোক্ লোইদোঁবা যাউবানি ।
 হানচেং অকা শোয়,
 লেম্ লৈ অকুম্ শোয়সিদি
 কেগে ঐথোয়গী ঈরম্ থৈ
 মোইরাং ঈপু লম্ দা
 নোংয়ায়্ নাপ্লা শোয়নে

নোংয়ায়=খুম্ন য়েক । য়েল্ হোঁডৈদগী=মমাডৈডৈদগী, হোঁরক্ ডৈদগী, থায়-
 নৈডৈদগী । নোংয়ায় ঈপা শোয়নে, অদোল্ ঈপু থোংনে=খুম্ন ঈপা
 ঈপুদগী হোঁনা ডা ফানফম্ ওইয়কলবা শোয়ফম্ থোংনে । লেম্ লৈ
 অকুম্ শোয়=ডা কুমলকপদা ডাফাফম্ ওইরিবা শোয়ফম্ । হানচেং
 অকা শোয়সিদি=ডা কাখৎলকপদা ডাফাফম্ শোয় অসিদি । যাউবানো
 =করি বানে । যাউবা কনজাওনতুনা ঙ্গনু=বাজাও ডাড্ দনা হেন-
 জনগনু । হানচেং অকা শোয়=ডা কাখৎলকপদা ডা ফাফম্ শোয় । লেম-
 লৈ অকুম্ শোয়সিদি=ডা কুমলকপদা ডা ফাফম্ শোয় অসিদি । কেগে
 ঐথোয়গী ঈপারম্=মোইরাং ঐথোয়গী ঈপাগী লম ।

(খোইবা)— হায়বসিবু য়াথং চীন্দা-ননা
 য়াউরা খুরোনবনা কানরোয়য়ে।
 অমম্ অডাল্ খায়রিবা
 কোরো নোংনা য়েংশুনো
 মালেম্ লৈনা থঙ্‌ডৈনে।

হৈয়েল— হোয়্দা পাথোঁ ঈপাতাও,
 কেগে খোইবা লাংমৈরেশ্বা-ও!
 নঙ্‌সু অথোঁ লীচা হেপ্লা,
 থয়াঙ্‌ কোন্দাই লোনবনে।
 অমুকসু. কাওরেল্ মপাতাস্বা,
 মানবী মতুপ্‌ হাঙ্‌বা শনগুশ্বনে।
 অদোল্ নোংয়ায়্‌ ঐসুঙ্‌

হায়বসিবু য়াথং চীন্দাননা=হায়নরিবসিবু পংঙাঙ্‌ ডাঙনবনা। য়াউরা
 খুরোনবনা কানরোয়য়ে=বায়েনবনা কানবা অচুস্বা থোকলোয়য়ে।
 কোরো নোংনা য়েংশুনো=কোরো নোংমদোল্ অহাঙ্‌বা অতিরানা ঐথোর
 অনীগী তোনরিবসি অচুম্‌ অরান (উশুনো) লেপসনু। মালেম্‌ লৈনা
 থঙ্‌ডৈনে=মালেম্‌ লৈপাক্‌ লৈমনসু অচুম্‌ অরাল শোয়দনা থঙ্‌গনিয়ৈ।
 পাথোঁ ঈপাতাও=অথোঁবা মরুপ। কেগে খোইবা লাংমৈরেশ্বা=মোই-
 রাংগী নীপা অথোঁবা অমগী মমিং। নঙ্‌সুঙ্‌ অথোঁ লীচা হেপ্লা=নহাক-
 সুঙ্‌ অথোঁবা লিংজেল হকপা। থয়াঙ্‌ কোন্দাই লোনবনে=থাঙ্‌ তাদা
 হৈ-শিংবনে। কাওরেল্‌ মপা তাহ্বা=কনবদা মপা লৈতবা শন। মানবী
 মতুপ্‌ হাঙ্‌বা শনগুশ্বনে=মাগা রাইনবদা মপা লৈতবা শনগুশ্বনে।
 অদোল্‌ নোংয়ায়্‌ ঐসুঙ্‌=খুম্ন নীপা ঐসুঙ্‌।

(হৈয়েল্‌)— হাওয়েন্‌ ঈমৈ থৈবা,
 য়াংগোই ইদোম্‌ ডাক্‌পা,
 ইদোম্‌ তন্‌বা মীথন্থায়নে ।
 পাথো মোইরাং ইবীংডাদি
 লমকেং লম্‌থোইবা মশেন্‌নে,
 পান্না কৈচেংলাংগুয়া ড়হাক্‌নে ।
 অদ্‌না পাথো ঈপাতাউ ।
 অসি কোবা নোংদি
 চীঙ্ডু নোংদম্‌খোল্‌বু য়েংনরসি ;
 নপা ঈপা লাইনসুঙ্‌
 অচ্‌ম্‌ অরাল্‌ বাচ্‌ম্‌সুনো ।
 শোয়রেল্‌ খম্‌ডাক্‌ ফম্‌সিদা
 থালৈ লৌপুং থোন্না
 খোক্রাঙ তাখোক্‌ ওল্লনা
 চায়না খোঙ্‌ফেন্‌ হান্‌না
 মরোঙ্‌ চুঙফ্‌ তন্নরসি ।

হাওয়েন ঈমৈ থৈবা য়াংগোই ইদোম্‌ ডাকপা = মায়ু কৈ ডাকপা ইতোমতা
 ডায়বা । ইদোম্‌ তনবা মীথন্থায়নে = ইতোমতা ডায়বা (মীথোয় মী-
 হেন্নবা) অথন্নবা নীপানে । ঈবীংডাদি = ঐথোয় অনীদি । লমকেং লম-
 থোইবা মশেননে = লম হেন্না লৈনবা ড়হাকনে । পান্না কৈচেং লাংগুয়া
 ড়হাকনে = কৈচেং লাংগুয়া অথোবা ড়হাকনে । চীঙ্ডু নোংদমখোল
 খঙনরসি = নোংদম্বা লাইগী অচ্‌ম্‌ অরাল্‌ অরেপ্পা শোয়ফদ্রবা অমা
 খঙনরসি । নপা ঈপা লাইনসুঙ = নঃ ঐগী ঈপা ঈপু পোকপা লাই-
 নসুঙ । শোয়রেল = ডা ফাবা শোয়ফম্‌ অচোবা ।

(হৈয়েল্)— ডম্‌দবনা তন্বা মাযু
তাঙ্‌জা লুরেল্‌ লৌ,
খম্‌নুঙ্‌ শরা তাল,
খম্‌লৈ অয়েং ক্‌ল্লসে।
অঙ্‌স্বনা শোযরেল্‌ লম্‌চল্লসে।
খেযমা ঈমায়্‌ ওন,
য়াম্‌চেং ঈনম্‌ মুক্কুমসে।

খোইবা- হোয়দা নোংয়ায়্‌ ঈপাতাও,
চীঙ্‌ নোংদমখোল্‌বু য়েংনরসি।
অদুবু পাখৌ ঈপাতাও!
অসি কোঁবা নোংসিদি
চায়না খোঙ্‌ফেন্‌ হানরমুসি।
হয়েং কোঁবা নোং
য়োয়্‌মায়্য্‌ লাইরেল্‌ তাউতন্বা

চায়না খোঙ্‌ফেন হাননা = লাল খেংননা। মরোঙ চুঙ্‌ফ্‌ তল্লসি = চুঙ-
তা পায়নরগা থরায় পোস্থানতুনা লাল তৌনসি। তাঙ্‌জ লুরেল লৌ =
মঙ্‌ক কক্‌লুনা মকোঁক লৌ। খম্‌নুং শরা তাল - শিবা। খম্‌লৈ অয়েং
ক্‌ল্লসে = থরায় থানসে, শিদোরসে। অঙ্‌স্বনা শোয়রেল লমচল্লসে = মাযু
পাকিপা অঙ্‌স্বা নীপা অতুনা শোয়ফম অচৌবসে লৌনসে। খোয়মা
ঈমায়্‌ ওন, যামচেং ঈনম্‌ মুক্কুমসে = কিতুনা লৈদুনা চেম্‌গুমসে।
চীঙ্‌ নোংদমখোল য়েংনরসি = নোংদম্বা লাইগী শোয়ফদ্রবা অচুম অরাল
চাংয়েং য়েংথোরসি। হয়েং কোঁবা নোং = হয়েংগী মুমিৎ। যোয়মায়্য্‌
লাইরেল তাউতনবা = তরু-তহেল্লা মতীক লৈয়বা লাই অখোইবা মুমিৎনা
ডালা অহাওবা অতিয়া মকোয়দা ঈতাও তাউতুনা তন্দুনা হায়বদি পন্দুনা
লৈবা।

(খোইবা)— থবী মানা খেন্কারক্,
 অঙাল খেঞ্গেং লল্লবগা
 শোয়রোল্ খম্‌ডাক্ ফম্‌সিদা
 নরাল্ খৌচৎ হল্লক্‌ও।
 অহুদা পার্থো ঈবীংডামা
 চায়না খোঙ্‌ফেন্ হাননা
 মরোঙ্‌ চ্‌ডক্‌ তম্বসি
 তিমেন্‌ তা চায়নরসি।
 অসি কোবা নোংদি
 পার্থো নঙ্‌সুঙ্‌ হল্লাইরো,
 নরাল্‌ তম্বনা খোঙ্‌দোয়খেঁ।;
 ঐস্‌ঙ্‌ ঈরাল্‌ ওন্দেখিরগে।

হৈয়েল— হোয়দা পার্থো ঈপাতাও,
 হয়েং কোবা নোংসিদি
 য়াথং ধোয়্‌য়া শোয়ফরোইয়ে ;
 ঈরাল্‌ খৌচৎ হল্লক্‌সে ;
 ওন্দেখিরসে নরাল্‌ ঈরাল্‌-য়ায়দা।

(অখৌবা অনীমা বা লেপ্পুনা শোয়ফমদগী মদোম মদোম মরাল্‌
 য়ুমগানখিবা)

থবী মানা খেন্কারক্‌=খুমিৎনা তরং-তরং হল্লদাক্‌। অঙাল খেঞ্গেং-
 লল্লবগা=খুমিৎনা খিং খিং লাউনা খোবল্লবগা। শোয়রোল্‌ খম্‌ডাক্‌-
 ফম্‌সিদা=ডা ফাক্‌ম শোয়ফম্‌ অচৌবা অগিদা। হল্লাইরো=হল্লো।
 ঐস্‌ ঈরাল্‌ ওন্দেখিরগে=ঐস্‌ য়ুমদা হনখিরগে। য়াথং খোয়্‌য়া শোয়-
 ফরোইয়ে=হায়নখিবা হাক্‌ম শোয়বা য়াদেয়ে। ঈরাল্‌ খৌচৎ হল্লক্‌সে=
 য়ুমদগী ওনতা ওনতানা য়ৌনরক্‌সে মফম্‌ অসিদা।

অহমশুবা মতাঙ

৩ শ্রুবা উৎপা

হৈয়েল অথোবগী মরাল-য়ায়—

(নোংয়ায় হৈয়েল অথোবগী মরাল-য়ায় অহু লানো লানা কুম্মা
যুম্ভাও লাইখল তাবনি । যুমগী অরাং থংবা মাংগোল উথোঙেতেন্দা
ডাছনা মায়থোঙ ঈমক-মকচানা তাল্লোর মকস্বী ডানবা শোয়া নচ.ওম্মনা
মতোমতা মুকম-মুকন শোনজরস্বী ।)

নচাওম্ম- যোয় মায়ায়্ অঙান্ তাউতন্বা
যেংনা যেংনা খঙ্ছোদে,
ঝাতোল্ খেংঝায় নরক্লে ।
কোরো মশেক্ হেল্লক্লে,
ঝাঙ্‌বন্ মৈশা খোইয়ক্লে;
খোঙ্‌ঝায়্ মতমস্সু মখেঙ্লে ।
হল্লক্করেদো অদ্বু মাди !
শোয়রেল্ লুকার্ কম্‌দা

যোয়মায়ায় অঙাল তাউতনবা=তরু তহেরা ডাললিবা মুমিৎনা
অহাঙবা অতিয়া মকোয়দা তাউছনা হায়বদি পন্দুনা লেঙদনা লৈরিবা ।
ঝাতোল খেংঝায়নরক্লে=(মুমিৎ অশুম অশুম কাখংলকপনা) ঝাতোল
লোমলক্লে । কোরো মশেক হেল্লকলে=মুমিৎকী মডাল মশা চাউবা শাবা
হেনগংলক্লে । খাঙবন্ মৈশা খোইয়ক্লে—মুমিৎকী অশাবা মৈশা কন-
খংলক্লে । খোঙঝায় মতমস্সু মখেঙলে=হল্লকপা মতমস্সু ওসিনা খেঙলে ।

নচাওহু) — কোরৌ খুদীং লুকারবা
 কল্লক্রীংডায়্‌ মতাঙ্‌ মওয়্‌রে ।
 কন্নিগীনো হৌজিক্‌ ফাও
 ঈরাল্‌ ওন্দেবক্তবা 'সিবো !
 কব্বা নিংডাই শংদানা
 শয়েঙ্‌ পাম্বোম্‌ ডা-ননা
 লাবা শাথেঙ্‌ নখ্‌বরা,
 ছয়েল্‌ লাহ্‌ৎনখ্‌বরা মাবু ?
 ওস্তোক্‌য়ে কোরৌ অসিনে ।
 য়েংকী শয়েঙ্‌ পাম্বোম্‌-চোং,
 মীংল্‌-মমৈ মশোঙ্‌ তোয়না কাঙ্‌লী ।
 খোইয়ুম্‌-ওঁ ! অক্‌-অত্‌তা,
 করি নোংদম্‌ খোক্তপবা ?
 নোংয়ায়্‌ থুমন্‌ পোক্‌পা-ও !
 চীঙ্‌ঙ্‌ খোইয়ুম্‌ নহাক্‌না
 করি খঙ্‌হন্‌বীগে নোংদনা
 অসিগুয়া খুদম্‌ চাংদম্‌

শোয়রেল লুকার্‌ফমদা = ডা ফাকম শোয়কম অচোবদা । লাবা শাথেঙ-
 নখ্‌বরা = নীপা থোক্তা শা লাল থেংনখ্‌বরা । ছয়েল = লাল । মীংল্‌
 মমৈ মশোঙ তোয়না কাঙলী = মীংল্‌ মমৈ মচীদা ফস্তবা খুদম পীনা
 তোয়না হন্না চোংলি । নোংয়ায় থুমন্ পোকপা-ও = থুমন্ য়েক শাল্লাইগী
 ঈপা ঈপু অপোকপা-ও । চীঙঙ্‌ খোইয়ুম্‌ নহাকনা = নোংদম্‌ হৈবা লাই
 নহাক্‌না ।

(নচাওস্)—

মুজা কাদা পীনবা !
 অসিদস্ নভেন্দো নহীক্তি
 য়োয়বুনাই ঐগী মঙ্লাল্-চান্
 অবাঙ্গী ঐনুঙ্ ডাল্লমদাই
 মঙগ্রেম হাগেন্নথিবা সিবু
 ওঃ
 থল্লবদা থম্মোয়, চেঁথ্বে,
 থল্লবদা হক্চাং শাচুংলে ;
 ইপাই কোক্চাওবী ফ্‌ড্‌বু কায়।
 মাজ্জ মাগনি তুংথ-মাঙ্‌থা
 থোঙ্‌কাপ্ নাউরৈ লাম্,
 থুদোল্ ফাংলৈ হল্
 থোম্‌লেল্ মঙ্লাল্ চান্দুদা
 লোইবী চীড্‌জাও কাব-বায়
 নারক্ মোংশোঙ্ থাই থায়না
 থোদ্ নুঙ্জা মশেক্ নেত্তুনা
 থুয়া মোবী মম্বাক্ চাম্

যোয়বুনাই ঐগী মঙ্লাল-চান=মশানো ঐগী ঐমঙ্দা। অবাঙগী=
 ডরাঙ্গী, ডসিগী হোথিবা মথঙ। মঙগ্রেম হাগেন্নথিবা=মঙহৈজ্জবা
 ফন্তবা মঙ্ মঙথিবা। শাচুংলে=তু চুংলে। থোঙকাপ নাউরৈ লাম
 থুদোল ফাংলৈ হল=থোঙখাঙ থুদীং থুদোল কাঙ কাঙদুনা। লোইবী
 চীড্‌জাও কাবা বায়=চীড্‌জাওদা বাবা অশুম কারকপা। নারক মোংশোঙ
 থাই-থায়না=শোঙ্ল শোঙলবা নারকশিং থায়দোক থায়দোক্তুনা। থুয়া
 মোবী মম্বাক চাম=থুয়া অসি স্বায় স্বায় লাউ।

(নচাওস্ত)— চীড়্‌মায়্‌ থেল্‌বু শাবদা
 পামেল্‌ উগী উথোঙ্‌-খা
 হাংলেল্‌ পুঙ্‌গোয়্‌ ফমদুনা
 অরা হুইচোল্‌ লাংমিন্‌মৈ ।
 মতাঙ্‌ অদুদা খঙ্‌হোঁদা
 পান্‌বা কৈরেল্‌ অচোঁবা
 কৈরেল্‌ মানা ঙ্‌ংনলাউ
 নারক্‌ পোঁয়ায়্‌ 'নুংদগী
 ফনবু চোংখো রক্‌গা
 মাঞ্জ মাবু শরাক্‌-তম্
 কৈরেল্লা যাথোঙ্‌ লোনখিবা ।

(হায়রক্‌গা হীক্‌-হীক্‌ মীক্‌গা, মখা
 তানা অমুক্‌)

ঈঙাঙ্‌ পাক্‌তক্‌না
 ইমু পাম্‌ফেন্‌-ননা
 ঙ্‌গান্‌বা শোরা নচাওস্ত
 তালোয়্‌ ঐগী ঈরুহী !

অরা (হকচোক) হুইচোল্‌ লাংমিন্‌মৈ = অরা পোখামিন্‌মৈ । পানবা - কৈ,
 নারক্‌গা লৈবা শা অমা । কৈরেল্‌ = কৈ অচোঁবা । নারক্‌ পোঁয়ায়্‌ নুংদগী
 = অশোঙবা নারক্‌গী । কৈরেলনা যাথোঙ্‌ লোনখিবা = কৈজাও অমনা
 (শরাক্‌ তমখিবা) লাকখিবা । মাঞ্জ = মাস্ত্র (ঈক্‌পোক) না পোকপা
 মচা ঈপুঁরোইবা । শরাক্‌ তম = শানা লাকপা । ঈঙাঙ্‌ পাকতক্‌গা ইমু
 পাম্‌ফেন্‌না = ঈনা ঈঙাঙ্‌ ঙ্‌ংনা পাকনা চাইনা ।

ঐবু কোনা কোনা
 পান্‌বা মানা পুথিবা।
 লোক্‌চপ্‌ লোক্‌নুঙ্‌ মনুঙ্‌দা
 পাংগন্‌ শোন্‌বী মুজানা
 পান্‌ববু করোঙ্‌ থুংকুস্বা ওমদনা
 মুজা থা ফ্‌না
 মাঙ্‌লে হায়বা ঝাউরাগা
 ল্‌নায়দবী ভীন্ত্রাক্‌ মানা
 ঝাংলৌ থক্তা চোংবঙম্‌
 ওন্‌না থোইনা চোংলহনা
 লোইবী চীঙ্‌মায়দা তুথিবা
 অদুদগীদি খোমলেন মঙ্‌ফাওনথে।
 ওঃ
 করি ওইরনি অগিসে।
 কুবীহৈবা চীঙ্‌ নোংদম্বাও।
 ননাইবু খোজাল্‌ পীনোকো।

তালৈয় = পুরোইবা, নীপা মদুগী অফ-ফভা হারম কয়ামুক্তা হান-ফভা
 তাথোক শীশীন ভৌহনা পুন্সিগী লোয়নরিবী মুপী। মবস্বী = মত্‌,
 রুস্মানিবি নুপী। পানববু করোঙ থুংকুস্বা ওমদনা = কৈতুব লমন
 ওস্বা (শিংবা) ওমদনা। মুজা থা ফ্‌না = ননাই মুবীগী ঈথবাকসি
 তুহন। ল্‌নায়দবী = ভীন্ত্রাক। ঝাংলৌ = লস্বী, সোরোক। কুবী
 হৈবা = থোডাল নোংদম হৈবা।

(মশানোনা পিরাং তৈথোক তৈথোকলদুনা লৈরিটৈ মতাঙ অদ্দা
মশাবী নোংযায় হৈয়েল অথোবসুঙ শোয়ফমদগী মাযথোঙ্ মকচানা
মরাল-য়ায়দা বায়ংলবদা, মশানো ডানবা শোরা নচাওন্না ওইরগিবা
মতোবু শক উবদা থম্মোয় লাইয়ুম শোরা মপাউ হংবা)

হৈয়েল—

ডাল্‌বা শোরা নচাওন্না

তাল্লোয় ঐগী ঈকস্বী-ও ।

করিগীনো অসি নোং

থম্মোয় নুংহীক্ নুংদামননা

মাযথোঙ্ নঙগী মকচানা

মাংগোল্ ওয়রোম্ উথোঙ্তেন্-ঙা,

পিরেম্ থাকরুনা কপলিবদি ?

ঐনা শোয়ফম্‌দা চংখিটৈ

লেম্‌লৈ ল্‌কায়্‌গে হায়দুনা,

কৈরোয়্‌ নমায়বী কনানা

বাতা থিমন্‌ পোম্‌দুনা

মরাল-য়ায় = যুম্ । ঈকস্বী = ঈত্ । মাযথোঙ্ নঙগী মকচানা = নমায়
মাযথোঙ্ ঈমক্ মকনা । অসি নোং = অসি নুমিং । থম্মোয় নুংহীক্
নুংদামননা = থম্মোয় শোরা যান্না নুংশি নুংওন্না হীক-হীক্ লাউনা ।
তাল্লোয় = পুন্সি অরা নুংটাই অফণ্ডা হীরম্ কয়ামুত্তা মপুরোইবগী
তাথোক-তাশীন তোমদুনা মত্তম্ পুদীং নোয়নরিবী নুপী । পিবেম
থাকরুনা কপলিবদি = পিরাং অর-অর শিব্রদুনা কপলিবদি । লেম্‌লৈ =
ঙা । কৈরোয় = যুম্‌লোল-কৈরোয়নরিবা, লৈকায় । বাতা থিমন্‌ পোম্
দুনা = বাতা থোন্‌দা থোনকম্ থীবা থম্মোয় (নাবা) পোন্‌দা বাইবা ।

(হৈযেল)— নড্‌বু লাক্‌চবস্বগে হা ?
 লৈকায্‌গী লম্‌হেন্‌বা কনানা
 থক্‌শী বারন্‌ লাক্তুনা
 হেক্‌মায্‌ মপাউ সুরগা
 নম্‌জা হাজা নগে যাওববা ?
 তস্ম্‌ ঐফম্‌দা অতুক্‌
 হায্‌য্‌ করিগী লৎনগনুদো ?
 থবাক্‌ চুঙ্‌ ওই,
 পান্সোম্‌ তা ওইনগে ;
 কনানো লঙ্‌জরস্বা মাঝু
 নশাবীনা মংশং তাননা
 কবোঙ্‌ পেমা খুৎকুমগে ?

নচাওস্স — যোয্‌বুনাই ঐবু কৈদৌদেযে,
 কনানা থক্‌শী কারম্ময়দে ,
 চীস্বী করাম্‌ বাফম্‌স্স

থক্‌শী কানন লাক্তুনা = থক্‌শী থাশী নাইদনা । হেক্‌মায মপাউ
 সুরগা = নোবক্রেম হাইগ্রেস্সনা ঝাঙাও কনজাও হুন্দুনা ডাউলগা ।
 নমজা হাজানগে যাওবরা = নমথেক নমজানগে যাওবরা, নমথেক নমজা-
 নগে থোঁরাডলস্ববা । থবাক্‌ চুঙ্‌ ওই = থবাক্‌ লোংনা যা । পান্সোম
 তা ওইনগে = নঙ্‌গীদমন্তা পান্সোম তিংগে । কবোঙ্‌ পেমা খুৎকুমগে =
 চন্দ্রন পেমা খুমগে । যোয্‌বুনাই ঐবু কৈদৌদে = নশানো ওইবী (ননাই
 ওইবী) ঐবু কনানা করিস্স ভৌদে ।

(নচাওশু) — কৈরোয়্ ঈবশ্বনা লাগ্নদে ।
 অহুবু সুংনাংজরদ্বা হাফব্,
 পিরাং ঈরী ঈহো-হায়্ ।
 করিগীসু নত্তেকো থংলেল্-ও !
 অসি কোবা নোং
 য়োয়মায়ান্নদি হাংনা কা,
 থবীনা হাংনা তাল্লক্,
 নোংমদোল্ ঈপাক হেন্দুনা
 তাউতনবা মদোল্ চাউর-কাও
 মাজ্ নত্তুন্দি ওশ্বেদজ্জেনো
 নোংবা ঈরাল্, য়ায়সিদা ;
 অসিদবু করিগী সুংনাংওইদবনো ,
 থংলেল্-বু কোরো চাক্-হেঞ্জরিবী
 ননাও সোরা নচাওশুবু ?
 অসিদসু নত্তেকো অসি-নোং

সুংনাংজরদ্বা = থশ্মোয় সুংগাইতবগী (মথুম মরাডনরমবা) লাউতকরদ্বা ।
 পিরাং ঈরী ঈহো-হায় = ঈহোরজ্জুন শিশ্বরক্লীবা পিরাংসে থাশ্বদা হায় ।
 অসি কোবা নোংদা = ডসি সুমিত্তা । য়োয়মায়ানা হাংনা কা = সুমিত্তনা
 নোংমদোল তল্লা হাংনা হাইগৎলক । থবীনা হাংনা তাল্লক = সুমিত্তনা
 হাংনা কাথৎলক । নোংমদোল ঈপাক হেন্দুনা = সুমিত্তনা নোংমদোল
 অহাডবা অতিয়া তমনা মদোল মশা চাউনা কাথৎলক্জুন । তাউতনবা
 মদোল চাউর-কাও = সুমিত্তনা অহাংবা অতিয়া মকোয়দা ঈতাও তাউ-
 দুনা হায়বদি লেগুন মদোল মশা চাউনা মৈশা কল্লা কাওবা ।

অহীংগী তাংলো অথেন্ডুবা
 নোংডাল্ ঈচীক্ হুন্নমদাই
 মঙখিবা খোম্লেল্ মঙগ্রেম্বা ।
 (হায়য়ন্নগা হীক্-হীক্কা কপ্পা)

হৈয়েল
 মুংশি রাউবা খোস্থান্নিরিবা,
 পায়মা মুংওন্ পুকতীন্নবী,
 ঈশানো ইনেম্ মচা-ও !
 অদ্প্ববু কপ্পা হৈ ?
 করিগীস্ পায়মা মুংহুদা
 তহা-তহা মুংনাংলিবনো, হাখিবো ।
 তাইবড্ যাম্চেং পুন্সিসিদি
 মপু (মা) গী হংগী লাইনিনে ।
 মাগী খুর্জী মচীংদা
 ঐখোয়না চগোয় শাবনি ।

পংনেলবু কোরো চাকহেঞ্জিরিবা=মুমিৎ খুদীংগী ঈরা ঈপুৰোইবনা (চা-
 পক্তিরুই) চাক চাল্লিইঙে মমাংলা ঐনা হান্না চাবা থকপা অম্বুত্তা
 ভোজরক্তিবী । নোংডাল ঈচীক হুন্নমদাই=নোংডাল্লমদাইগী অচীকপা
 মত্তম ওইয়মদাই । মঙগ্রেম্বা=মঙহৈদবা মঙবু (মঙদা উহৈদবা পংউ
 উবা) মবো । মুংশি রাউবা খোস্থান্নিরিবা=মুংশিবা রাইহে হাতা খোন-
 ন্দা ডাঙ শক্কীনী । পায়মা=বাখল, লোশিং, হুন্না মশামক, ঐ, পুন্সীং ।
 নুনা ঈনেম্ মচা ও=ঈনেমপোকা পোকগী মচা মুগী-ও । যামচেং=
 পুলি, টোপাক লৈকপ । চুকোয়=জগোয় । খৈবিক্তি=পুন্নমক্তি ।

(হৈয়েল) — অহা মুংডাই খৈবীক্তি
 মপু মাগী পোফম্‌নি ।
 মাগী পোকাং অমদা
 তাইবঙ্‌না হী হী মনোক্‌চা ;
 মাগী পোচৎ অমদা
 তাইবঙ্‌না বা-বা কপ্‌চবা
 নঙ্‌-এনা নোংশি-নোংদম্‌ ঈতীক্‌লা ?
 খোয়্‌নোং লাউ, ফম্‌সি লাউ,
 হীরী কোমা পাউদম্‌গে
 খোয়্‌জঙ্‌ খোয়্‌দানবু নাতাওকো ।
 অসি কোবা নোং
 অয়্‌কী য়েন্দা অডনবা
 শোয়্‌য়েল্‌ শোয়্‌ফম্‌দি চৎপদা
 ক়েগে মোইরাংগী অথোবা
 খোইবা লাংমৈয়েত্থা মাগা

মপু মাগী পোফম্‌নি = নোংদম্‌ মপু মাগী তোমীংবদা তোবদা মনোংনি,
 মানা ওইনিংবদা ঐখোয়না অহা মুংডাই কয়া হলা কংচুনা অমুক নোকপা
 অমুক কয়া ওইজবতনি । নঙ্‌-এনা নোংশি নোংদম্‌ ঈতীকলা = নঙ্‌-
 এনা খোকহন্নীংবা ওইহন্নীংবতা ওইহনবা জম্বদা । খোয়্‌নোং-ও = খোয়্‌দাবী,
 চানবী-ও । হীরী কোমা পাউদম্‌গে = পূরীং চএনা স্বাখল লৈতানা বা
 হায়ম্‌কে । নাতাওকো = নাদা তাওকো । অসি কোবা নোং = ওসি মুমিং ।
 অয়্‌কী য়েন্দা অডনবা = অয়্‌কী য়েনখোং অহানবা ।

(হৈয়েল) — ‘শোয়ফম্, যাই মুন্নবগী’
 রাজাও অমা থোক্লেদো।
 পারম্, পুরম্ চৎতগী
 নোংয়ায়্ ঐথোয়গী শোয়ফম্
 কেগে মথোয়গীনি নম্জানৈ।
 মানি নৎতে অসিগী
 রাংলেল্ পুঙ্গোয়, অম-চপ্প্
 রায়েৎনবা মতাড্, থোক্খিনো;
 তং তু লৈতানবা স্বা,
 পারম্ লাক্ পা ওন্নদ্রে।
 মোইরাং মাস্ ঈখেড্-কা
 নোংয়ায়্ ঐস্ ঈখেড্-হো
 স্বাডাড্ কন্জাও হুম্মরবা-তুং,
 খোইয়ুম্-গী চাংদম্ য়েংনসি
 চায়্-না খোঙ ফেন্ হা-নসি
 সিদা মাগা স্বাথৈনরেদো।

শোয়ফম্ যাইমুন্নবগী = লু থুমহুনা ডা ফায়ম শোয়ফম্ যাই মুন্নবগুম্
 মাগীনি ঐগীনি হায়দনা মুন্নবগী। পারম্ পুরম্ চৎতগী = ঈপা ঈপু
 হাজ্জুক্গী। রাংলেল = পুঙ্, মতম্ খরা, মীৎকপ খরা। তং-তু লৈ-
 তানবা স্বা = তং তানা অসিগীনি (মাগী ঐগীনি) হায়বা লেপ্গবা। পা-
 রম্ লাকপা ওন্নদ্রে = মা ঐগী ঈপা ঈপুগীনি হায়বা অশেডবা হৌয়ক
 কম লীখুন অত্ লেপ্গবা ওন্নদ্রে। নোংয়ায় = থুমম্ য়েক। স্বাডাড্ কন্-
 জাও হুম্মরবা তুং = স্বা চাউনা চাউনা হায়বদি স্বাইই খোনফম্ পেপ্পা কম্মা
 স্বাডাড্ নরবা মত্তু।

(হৈয়েল)— ‘হয়েং কোঁবা নোং
 চীঙ্ নৃঙ্ কোঁবা শোয়্
 চীঙ্ লেল্ নোংগা ডাল্লবদা,
 শোয়রেল্ থম্ ডাক্ ফম্ সিদা
 মরোঙ্ চুঙ্ ফ্ তল্পসি,
 তিমেণ্ তা চায়্ নসি’
 স্ ম্ না ঈবীংঙা বারোয়নরগা
 মাস্ মরাল্ ওন্দেখে,
 ঐস্ ঈবাল্ খোঙ্ দোয়রকপনি ।
 মুংশি ঐগী খোয়্ দাবী,
 পায়মা ঐগী মুংওন্বী
 য়োয়বুনাই ঈনেম্ মচা-ও !
 অসিদি তিল্লাং খোয়জঙ্ না

চায়না খোং যেন হা-নসি=লাম্বেংনসি, হেরবা মী তনী মথুংস্ তা
 নল্লগা থাঙ নল্লগা তেনবু ওইরবস্ থুংলায় পায়নহুনা লাল শোল্লবা ।
 বাঠেরেদো=বা লেপ্পেরেদো । হয়েং কোঁবা নোং=হয়েংগী মুমিৎ । চীঙ-
 নৃঙ কোঁবা শোয়=চীঙ মরুমদগী মুমিৎ থোয়বপা, নোং ডাল্লবপা ।
 চীঙ্ লেল্ নোংগা ডাল্লবদা=চীঙ্ দগী মুমিৎ মঙাল হুলদোরল্লবদা । মরোঙ
 চুঙ্ ফ্ তল্পসি, তিমেণ তা চায়নসি=চুঙ্ তা পায়নহুনা থায় পোস্থানহুনা
 লাল তোনসি । ঈবীংঙা=ঐখোয় অনী । বারোয়নরগা=বা লেপ্পবা লোই-
 রগা । মরাল ওন্দেখে=ময়ুমদা হনখে । ঐস্ ঈবাল খোঙ্ দোয়রকপনি
 = ঐস্ য়ুমদা হল্লকপনি । য়োয়বুনাই ঈনেম মচা-ও = ঈশানো ঈনেম-
 পোরা পোকপী নৃপী ।

(হৈয়েল) — চক্ষু তিল্লাং শৌ,
 ঈব্রাল্ খোয়দৌ ওৎনা
 তারা মাবু চয়োম্ ও ;
 বাংলৈ য়ুথোম্ হান্দুনা
 শোয়দনবা অমুক্তা পাদম্মু
 থংলৈল্ নশাবী ঐগীদমক্তা ।

নচাওম্মু — ওঃ
 করি ওইরনি বাকম্মু সিদি !
 য়াউরা অসি তাগদবগী
 মোৎলু পাম্মোম্ চোৎবনি ।
 মাঞ্জ করিগী অদম্মা
 নিংডাই শংদা নবীকুবা ?
 করি লৈতবা বাকম্মু গীদমক্
 পুন্সি পোম্মা নবীকুবা ?

তিল্লাং খোজঙ খোয়দানা = নপুংকীং চৎনা লৈতানা । অহীং ঈব্রাল্
 শোয়য়ামাদা = অহীং অথেৎবদা । চক্ষু তিল্লাং শৌ = চক্ষু চাক শৌতন ।
 ঈব্রাল্ খোয়দৌ ওৎনা = ঈব্রাল্ য়েনশাং থোংনবদনা য়েনশাং খাবৈ ওৎনা
 থোংতুনা । তারা মাবু চয়োম্ ও = চাক অহু য়োমগীল্লু । বাংলৈ য়ুথোম্
 হান্দুনা = মওঙ-মতৌ ফজবা লৈপাক্রা শাবা চক্ষু মচীন্ খুবা, মম্মু শাং-
 তক্কা তাবা মপাল নাইবা মশা নানবা অহুদা লীনচিংবনা ফজনা লোল্লগা
 যোম্মা মও নি মহুদা য়ু হানজিন্দুনা । মানজ = মান্য়না (ঈকুবোরা)
 পোকপা মচা, ঈব্রা ঈপুংরোইবা ।

(নচাওহ)— শোয়কম্ মাত্ চৎখিসনু
 ইন্দকী মতাঙ্ অসিদা ।
 থংলেল্ মাজ্ নঙ্নুদি
 য়াম্চেং মৈরা ম্ৎখি-থোকও
 ননাওদি করি ওইরনি ।
 তাইবঙ্ মালং পানসিদা
 কনাগী ফিজীদা পায়দুনা
 পুন্সি লম্শাঙ্ চুৎকনি ?
 (পিরাং অর-অর পিন্ধরক্ পা)

হৈয়েল—
 লুংশি ঐগী থোয়জঙ্বী
 মোম্‌লু য়োয়বুনাই পেয়া ও !
 তরঙ্ লাইজ মরাঙ্-হো,
 মীংল্ পিরাং শিন্ধনা
 হায়কুনো তাল্‌লোয়্ ঈরুস্বী-ও ।
 অদৃস্ব য়াউরা চান্‌গোয়্‌নত্‌দো ?

য়াম্চেং মৈরা ম্ৎখিবা থোকও=পুন্সি মাৎখিবা ওইরো ; শিথিবা
 থোকও । তাইবঙ্ নেংখা পানসিদা—পম্‌কম্ অয়েং লৈল্লা মীওয়-
 বগী মপোক পুন্সিনিদা । মোমলু=মুজা, নুপা । পেয়া-ও ঈবেয়া-ও ।
 মোমলু য়োয়বুনাই পেয়া ও=ঈশানো ঈবেয়া ও । তবঙ্ লাইজ মরাঙ্ হো
 =পি ঈরা চেলা । মীংল্ পিরাং শিন্ধনা=মীংল্, অনাদা পিরাং অর-
 অর তাহুনা । তাল্লোয়্ ঈরুস্বী=পুন্সিগী অবা লুংটাই অক-ফস্তা হীরম্
 কয়ামুল্লা অমতা ওইনা তাথোক তাশিন তৌহুনা লোয়নরিবী ঐগী নুপী ।

নথঙ্লেল্দি খাথা তিন্,
 লাইথা তিন্-লক্তা পাউয়ারক্য়ে ;
 থোয়মা ঈমায়্ লৈনা
 যাম্চেং ঈনম্ মৃক্-লরোয়্ ;
 খোঙ্বী মমায়্ লৈখ্-রোইয়ে ।
 অদ্গা বাকম্ অদ্বু
 কবি বাবু কৌবগে ?
 যাম্চেং পুন্সি লৈরাংদি
 ঐনা কেন্গে কেন্-ডম্দে ;
 বেল্লোই ঈতীক্ ওইবরা ?
 পোল্লবদি শিগনি শোয়দনা ;
 শিরবদি অমুক্ পোকনি ।
 অসি কেন্খিবা লৈরাংসে
 মহাক্তগী ওইবা নভেকো,
 ঐনু নোংমদি কেন্গনি,

নথ'লেল = নপু'গোইবা । খাথা তিন, লাইথা তিনবা লক্তা পাউয়ারক্য়ে =
 মালাম কোরো অনাগী মরক্তা অনামক্কা লেপা খঙশুন্ম হায়না ঐনা
 রাশক্তনা হে'য় য়াথোকলম্বী । মোমন্মু = লুজা, নুপা । য়াম্চেং ঈনম
 মৃক্-রোই = পুন্সিগী মায় ওন্দুনা (লৈদুনা) চেল্লরোয় । য়াম্চেং পুন্সি
 লৈরাংদি = লৈঙ্কমা মতম খরগী পোল্লম্বা মীওয়বগী মপোক হায়বসিদি ।
 ঐনা কেন্গে কেন্-ডম্দে = ঐনা শিগে হায়ববসু শিবা ডম্দে (যাদে) ।
 অসি কেন্খিবা লৈরাংসে মহাক্তগী ওইবা নভেকো = অসি মীওয়বনা তাই
 বঃ মপোক খাদোক্কা মদুনা শিখিবশিং অসে মথোয়ুদা শিখিদবা নভেকো ।

শোয়ফম্, যাইমুম্বা

(হৈয়েল্)— তুংথ মাড্‌থা ওইবতনি ;
 করিগী অমুক্, কিহোঁকদোঁবা ?
 পোক্রক্লিবা ভাইবড্ মপোক্‌সে
 মিৎচে উরোং খিন্ডস্থা
 মহাক্তুনিদো লেড্‌দ শিদবা
 ভেল্লবা পুন্সি ওইসমু ।
 পুন্সিসমু অন্নগা মহাক্তা
 চক অমা চুপ্প-ফাও
 কিগনবা পাড্‌দবা ওইতুনা ;
 মহাক্তুনি মুন্না খঙ্‌ড্‌দো,
 শানৌ ঈনেম্ মচা-ও !
 হিংন-হিংনা শিরবা হায়্‌বদো ।
 অসি কোবা নোং
 মোইরাং ঈপাতাও মাগী
 মীৎয়েড্, মীৎসুক্, অমদা
 যাম্‌চেং পুন্সি কেম্‌গনি-কি,
 ঐনা শোয়ফম্‌সে লাম্বোক্রম্বদি

ঐসু নোংমদি কেনগনি=ঐহাক্স (মখোয়না শিনখিবা অদুন্না) নোংমা
 নল্লগা নোংমদি শিবা শোয়বা লৈল্লবনি । মিৎচে উরোং খিনডস্থা=
 লেড্‌দ মুৎলরোইদোঁবা মিৎচে খনম্বা । চক অমা=চহী লীশিং চা-
 কয়াবুকা খুজীং ওইনা অশাংবা মতম অমা, যুগ অমা । চাদা নাউদা=মচা
 মশু পোক্রকপশিং । অসি কোবা নোং=ভসি মুমিং । শোয়ফম্=ভা
 ফাকম শোয় ।

(হৈয়েল্)-

নোংয়ায়্ ঐগী চাদা
 অদোল্ ঐগী নাউদাশিং
 লীতোল্ হুইথরকপা মথৈনা
 ঐবু থীনা ডাঙ্ নহোনি—
 ‘পাঙ্ দবা মীরক্ মীচন্-থি’
 অনী তিলে ডাঙ্ না
 তরা তিলে শোম্না
 সুম্না শোইনাই হৌবদি
 মুমিং থানা পাল্লি-ফাও
 মিংচেং থীনিংগায়্ ওইরৌইদ্রা ?
 লাউ থীল্লগনু চংলসি,
 উনবী পটৈ চেংনা
 থুমন্ পোকপা থুক্মুসি
 হুয়েংগী মঠৈ য়াঙ্গবা ,
 লৈশী লৈথোম্মুয়সি ঈবীংঙা
 মাগী ডাংলৌ থুয়া-খাদা ।

অদোল=থুমন্ । নোংয়ায়=থুমন্ য়েক, অদোল । য়ামচেং পুন্সি কেম-
 গনি কি=পুন্সি অসিবু লম্ম-খাঙনা শিগনি হেস্তা কি । লীতোল হুই-
 থরকপনা=চাদা নাউদা মথঙ মথঙ শুখাংগিং পোকথরকপনা । উনবী
 পটৈ চেংনা=পুন্সীং চঙনা, পুন্সীং রাখল অমতা ওইদ্রনা । ঈবীংঙা-
 ঐথোয় অনী, ঐগা নঙগা । মাগী ডাংলৌ থুয়া খাদা=অপোকপা
 মপু মাগী তড়াং তড়াংলবা মথোঙদ্রনা ।

মরীশুবা মতাঙ

৪ শ্রুতা উৎপা

খোইবা লাংমৈরেন্থগী মরাল-য়ায়

(কেমে খোইবা লাংমৈরেন্থগী মোবা খজায় স্মাঙ মতা কবহু
নীথীনা তরু তনান্না উরি। ফিজেন্-লৈভেং, খাপোং লালপোং শেং
ভুনা মাংগোল খেনজঙ্ লাংদা মশাবী খোইবা লাংমৈরেন্থনা লৈরম্মী।
ম্বাংঙ্ লাইচাউ চনুনা ঈম্‌ঙদগী চ্‌ঙ-তাগা, চায়োম য়্থোম পায়দ্‌না
পুখোরকপা)

লাইচাউ চনু— অসি কোরো নোংগী
চায়না খোঙফেন্ হাংবগী
খোঙফম্ মতাঙ্ অসিবু
চীঙ্‌ভুবা মানা মায়পাকপম্ব
খোজাল্ লল্ কুবীরগনি।
নশানো ওইবী ঐনা
অহীং খোমলেল্ ভুমথুন্দা
ঈম্‌ঙ্ লৈনা খেঙ্
নোংয়ায় ইতু শোরব-কাঙ,

অসি কোবা নোংগী=ঙসি মুম্বিংকী। চায়না খোঙফেন হাংবগী =
লাল খেংবগী। চীঙ্‌ভুবা=নোংদম্বা মপু লাই। খোজাল লল কুবী-
য়গনি = অফবা পীনবীরগনি। অহীং খোমলেল ভুমথুন্দা=মুম্বিমাং
ভুমদনা; অহীং মীং ককলা অমতা উইদনা। ঈম্‌ঙ্ লৈনা খেঙ্=অহীং
খেঙনা। নোংয়ায় ইতু শোরব-কাঙ=অহীং নোংয়ায় য়োর-কাঙ।

(লাইচাউ চনু) — মীংয়েঙ্, নাউশুম্, তান্দনা
 চক্ তিল্লাং শৌ,
 ঝাংলেল্ নীংকোয় ওংনা
 শংলৌ মথেল্ শেম্,
 ঝাংলৈ য়ুথোম্ হান্দুনা
 পাদম্বস্ লেপ্না পাজুরে ।
 ঝাংলৈ য়ুথোম্, তরা চয়োম্বা
 লমচেল্ পাইতু-মুংদা হাপ্ চরবনি,
 সিস্ লৌশীন-বীরো লৈজরে ।
 মরোঙ্, চুঙ্ ফ্ তক্ষবা
 চীঙ্ লায়্ কাকুপ্, য়েক্সীবা
 চুঙ্তোল্ ইংঙেল্ লৈ নানৌ থেংপস্
 শম্ থুংতা পায়জম্ জরক্লে ।

চক্ তিল্লাং শৌ = চাক থোংছুনা চাক শৌহন । ঝাংলেল্ নীংকোয় ওংনা =
 উবাল খাবৈ ওংনা । শংলৌ মথেল্ শেম্ = অথোঙবা য়েনশাঙ মথেল
 শেম্ । ঝাংলৈ = য়ু, পৃকয়ু । পাদম্বস্ লেপ্না পাজুরে = মায় পাক্কা পাক-
 লোয়দা অফ-ফত্ থুংম চাংদম খেল-চাং য়েংবস্ অফবা থুংম শোয়-
 বা দংলে । ঝাংলৈ য়ুথোম্বা = য়ু হাঙ্গা । তরা চয়োম্বা = চাক অয়োম্বা ।
 মরোঙ্ চুঙ্ ফ্ তক্ষবা = ভাগী লাল থেংনবা মতমদা মীদুনা য়েং থংবা
 থুং অহুনা তা পায়রগা ওয় থংবা থুংনা চুঙগী পায়ফ্ মদা পায়দুনা
 মশাবু কন্ননবা হক্কাংগী ওয়রোম থংবা ন্যকন্দা য়ান্দুনা পায়বা শউম্বা
 শাবা ময়ুঙ শাংবা থুংলায় অমা । চুঙ্তোল্ ইংঙেল্ লৈ নানৌ থেংপস্ =
 চুঙগী মতোন্দা থেংপা লৈতেংস্ ।

(লাইচাউ চম্‌)—অঝাং তাদি চীয়ায়বা

তাখোক্‌ শব্‌ও তুয়োয়া-তা

মাঞ্জ লিন্‌ পায়জস্বীয়োদো;

লাল্‌পোৎ মশীং শুনা

থংলেল্‌ বাক্তা থম্‌জবে।

তিমেন্‌ তাদোন্দা রেংবীম্‌

খেবে ঈখেঙ্‌ হোঁয়েদো;

য়েকনা শাকা ওঙ্‌গী

ময়েক্‌ লারবা খুদস্বী

পুঙ্‌গীং মকা লাস্বীয়োদো।

খোহিবা—

হা—হা—হা (খেঙ্‌-খেঙ্‌গা বোকপা)

চাংদম্‌ খঙ্‌বী ঈখোয়রোয়,

পাদম্‌ হৈবী ঈতাম্‌রোয়,

মুজা লাইচাউ চম্‌-ও!

য়াউবা নপাউখোল্‌ তাবদা

তাখোক্‌ শব্‌ও তুয়োয়া-তা=তাগী তাখোক্তা শব্‌ও মক্‌ যোয়া তা।
মানজা=মান্যনা শোকপা মচা, ঈপুয়োইবা, ঈশাবী, লোয়হুয়া, ঈখঙ-
লেল, মরা। খেবে=তা মচীন। চাংদম্‌ খঙ্‌বী ঈখোয়রোয়=অক-কতা
খুদম্‌ চাংদম্‌ য়েংবা হৈবী ঐগী বা তাখোক্‌ তালীন ভৌছুনা পুঙ্‌চেল
খোয়লেল্‌ অমতা ওইনা লোয়নরিবী নুপী। পাদম্‌ হৈবী ঈতাম্‌রোয়=
খুদম্‌ অকবা কস্তবা মপা তমছুনা য়েংবা হৈবী ঐগী বা তাখোক্‌ তালীন
ভৌছুনা লোয়নরিবী নুপী।

নশাবী ঐদি খোয়্বারে।
 য়েংউ ঐগী লাল-ফি,
 হযেল্ ঐগী লাল-হো-ফি,
 করি অহাংপা লৈবগে ?

লাইচাউ চন্— ঐবু লোইবা ঈখংলেল্,
 ননাইবু লোইবা ঈশাবী-ও !
 খোইনবু অহাংপা উনরে।
 নোংপোক্ খেবাহোং 'নান্ তৈবা
 উম্বু কোয়রেঙ্ নীংখা-চুঙ্,
 ইংডেয়ে নানো খেং,
 লাইশম্ চুখুল্ খোখাং-চুঙ্,
 শম্ ওস্তা হকপসুঙ্ ;
 খোলাঙ লম্বু তুংশোমনা
 খেয়ে মাঙ্মিন্ থং ;

লাইচাউ নপাউখোল তাবদা = মঙগী হানে তাবদা। নশাবী ঐদি খোয়-
 দারে = নপুরোইবা ঐদি পুঙ্কীং লৈতাবা পেয়ে। হযেল = লাল। নোং-
 পোক খেবাহোং...নীংখা চুঙ্ = ঈফালদগী নোংপোকলোম (ত্রকারোম)
 দগী ফংবা খে কোঁবা অহুনা ঈকোয় কোয়না নীংখীনা তৈবা চুঙ্।
 ইংডেয়ে নানো খেং = চুঙতোবদা খেংপা লৈতেং। লাইশম্ চুখুল
 খোখাং চুঙ্ = লাইশম্ কোঁবা অহুবা মচুনা ওইবা শম্ মখল অহুনা
 চুঙদা হাঙ্গা। খোলাঙ লম্বু তুংশোমনা খেয়ে মাঙ্মিন থং = তাখোক
 জানীংবা তুংলোমনা থংলগা তা মচীয়া মাঙলোমনা থংবা।

(লাইচাউ চন্‌)—খেৎখাঙ্‌ চরী খম্‌

মাক্‌পুটৈ উনকোই খোঙ্‌
 কুম্‌চিং লোল্‌খোং য়েৎনা
 উরীশেক্‌ নোইনিং খোই।
 শম্‌ কোস্তা খেৎপস্‌ঙ্‌;
 খ্‌দাঙ্‌ রাইচাউ শিবস্‌ঙ্‌ বাস্তেয়ে।
 অলাঙ্‌বা শাদা কৈয়েল্‌-ফি
 অমুবা চীঙ্‌খোঙ্‌ লালহো-কি,
 চটৈ কিহুং খাউওয়া
 পুম্‌ লালপোং খেৎপস্‌ঙ্‌ চ্‌নৈয়ে।
 খোক্‌লাঙ্‌ মতা চাবু
 শম্‌ খ্‌ৎতা স্‌না
 ভিয়েন্‌ তাখুং হাংবস্‌ঙ্‌
 মীৎকম্‌ খম্‌বু পাহুরে।
 খাঙ্‌লেল্‌ বাটৈ য়েপ্পা

খেৎখাঙ্‌ চরী খম্‌=নীড়খম্‌ শেং। মাক্‌পুটৈ উনকোই খোঙ্‌=ফ্‌রীং
 লীংপা। কুম্‌চিং লোল্‌খোং য়েৎনা=কুম্‌ শঙ্‌বা অমুবা মচুগী কোয়য়েৎ
 য়েৎনা। উরীশেক্‌ নোইনিংখোই=উরোস্তগী ফংবা মতু অখয়বা জমগী
 য়মিং। চটৈ কিহুং খাউওয়া=ফিখাঙ্‌না হক্‌চাংনা খাউওয়া ওন্দুনা ফ্‌রীং
 ওইনবা। পুম্‌=ফ্‌রীং। পুম্‌ লালপোং চটৈ খোনবস্‌ঙ্‌=লালগী
 লালফি শেৎপস্‌ঙ্‌। খোক্‌লাঙ্‌ মতাচাবু=খ্‌ৎতা পায়বদা চপ চানা
 খোক্‌পা ডাখোক্‌পু। পাহুরে=পক্‌চৈয়ে, চ্‌নৈয়ে। খাঙ্‌লেল্‌, বাটৈ
 য়েপ্পা=খাঙ্‌খাঙ্‌না বীড়দ্‌ বাটৈদা য়ান্দুনা।

(লাইচাউ চন্)—খুবোম্‌য়াই তান্‌শি লাক্‌পস্‌ড্
ওস্‌হোরা চ্‌নয়ে ঈশাবী ।
নশানো ঐন্‌া খঙ্‌জনীংবা
খ্‌দম্‌ অমতং স্বাৎ‌লিবাদি ?

খোইবা— করিনীনা হা ঈশানো
(নোকফেং তোঁনা) মুজা লাইচাউ চন্‌-ও ;
লৎ‌নদনা যাউরা চীনগোয়ম্‌
নশাবী ঐস্‌ড্‌ নাতাগেদো ?

লাইচাউ চন্‌— খং‌লেল্‌ ঈশাবী নাতাবী-ও
চায়না খোঙ্‌ফেন্‌-খোঙ্‌ফম্‌ স্বায়রম্‌দায়
তিমেন্‌গী নোংথাং শাহুনা
খেন্‌গোগী খোঙ্‌নেং নাটৈ-ইন্‌,
শুমায় খেল্‌লোং থক্‌সিদা

খুবোম্‌য়াই তান্‌শি লাক্‌পস্‌ড্‌=খুক্‌উগীগী মখা খুবায় খুবোম্‌ খুজ্‌ং
ফাওবা ঠোক্‌ করনবা খউম্‌চিং‌বনা শায়গা চেং‌না কাদ্‌না পুন্‌সন্‌বস্‌ড্‌ ।
লৎ‌নদনা যাউরা চীনগোয়ম্‌=চিং‌বনা লৈতনা হায়দোক্‌উ । খং‌লেল্‌
ঈশাবী নাতাবী-ও=ঈবুঙ্‌ঙো (ঈপু‌রোইবা) নাদা তাবী-ও । চায়না খোঙ্‌-
ফেন্‌ খোঙ্‌ফম্‌ স্বায়রম্‌দায়=য়েক্‌বগা লাল খেন্‌ব (শো‌ক্‌ব) চং‌লম্‌-
দাই । তিমেন্‌গী নোংথাং শাহুনা=তা খোঁশাবীহুনা । খেল্‌গোগী খোঙ্‌-
নেং নাটৈ ইন্‌=অক্‌ববা খোঙ্‌ফম্‌ খোঙ্‌খাঙ্‌ মচোঙ্‌ কায়দনা তা খোঁ-
শাহুনা । শুমায়=শুমাঙ্‌ মখোঁ পুত্‌ ; খেয়োং ; কং‌লৈ মখোঁ পুত্‌ ।

লাইচাউ চন্)— অমুক্তদি হুয়া খোঁশাবীরম্,খো।
খোঁশারোল্ খুদম্,শিং অদুদা
ননাওনা হায়জনীংবহু লৈজরি।

খোইব:— হা—হা—হা (খেক্স•খেক্স বোক্‌পা)
পায়মা ঐগী খোয়দাবী,
নুংলি ঐগী খোয়জড্‌বী,
য়োয়বুলাই ঈনেম্, মচা-ও !
নঙ্‌গী নপাউসে নাতাবদা
নশাবী ঐছি হোয়য়ারে ;
খোয়দানা মীৎখীৎনা য়েংলোদুদি।
তিমেব্‌গী চকোর্ শায়গে,
চুঙ্‌লেব্‌গী ইশা পায়গে ;
তন্‌বা ঈতীড্‌ খোক্‌না
ঈশা চীড্‌মায়্ শায়গে।
খোঙ্‌ফম্, ঐগী অহক্‌পা
খোদু ব্‌ঙ্‌মায়্ তেম্‌না
তিমে, ডানোয়্ চোং,

য়োয়বুলাই ঈনেম্ মচা-ও=ঈশানো ঈনেমপাক্সা পোকপী মচা নুপী-ও।
নশাবী ঐছু হোয়য়ারে=নপূরোইবা ঐহাকছু হোয় য়ারে। খোয়দানা=
পুয়িং তানা, খোয়জডনা। চকোর=জগোর। যোয়বুলাই=ঈশানো
ঈবেম্মা। তিমেবগী ডানোয় চোং=ডানোয় ডানা ঈশিং মথক্তা কংকান্দা
চোংবঙম্ তা খোশানা।

(খোঁহিবা) — খাঙলেন খেরাং খাই,
 যাইবী কলহৌ বীক্কা
 মালেন্ লেন্গৈ হাইয়গে।
 সিন্না— (খাংবা খোঁহাউ লাউহুবা চুঙ-
 ডা পাররগা শুমাঙুনা চোঁখখিবা)

ডু —

হো—হো—হো—হো (খাঙাউখোল্ লাউ-
 যরগা তা খোঁশা তহা),
 কম্ দৌই হায়ু জেনানো,
 কুঙ্গী খুদম্ চান্দম্ দুনা ?

লাইচাউ চন্ — ঐবু লোঁহিবা জেখঙলেন্,
 নবাইবু লোঁহিবা মোয়মুখা-ও!
 লালপোৎ চট্টৈ মডাল-বাই,
 ভিয়েব্ মতা চাবু

খাঙলেন খেরাং খাংবা—খাঙ হাইহুবা। যাইবী কলহৌ বীক্কা—অশাওবা
 শককমগা লোয়নবা। মালেন্ লেন্গৈ হাইয়গে—মালেন্গি থুক-থুক
 বীক্কাহুগে। খাঙাউখোল্=তা খোঁশাখা হো লাউন। লাউবা খোঁহাউ
 জবা। ঐবু লোঁহিবা জেখঙলেন্, ঐবু লোঁহিবা ; ঐবু লোঁহিবা মতম্ খুঁই
 (মোঁহিবা) খাঙাউ খোঁহিবা (মোঁহিবা)। মোঁহিবা খোঁহিবা। মোঁহিবা খোঁহিবা।
 মোঁহিবা। মোঁহিবা। মোঁহিবা। মোঁহিবা। মোঁহিবা। মোঁহিবা। মোঁহিবা।
 মোঁহিবা। মোঁহিবা। মোঁহিবা। মোঁহিবা। মোঁহিবা। মোঁহিবা। মোঁহিবা।
 মোঁহিবা। মোঁহিবা। মোঁহিবা। মোঁহিবা। মোঁহিবা। মোঁহিবা। মোঁহিবা।
 মোঁহিবা। মোঁহিবা। মোঁহিবা। মোঁহিবা। মোঁহিবা। মোঁহিবা। মোঁহিবা।

(লাইচাউ চন্)—শব্দ খুৎতা সূত্র

চুড়লোড় ওক্‌তা হক্‌,

খাঙ্‌লেন্‌ নাটম্‌ রেন্‌,

তন্বা খা চীক্‌না

কংলৈ মতা কব্‌লিনা

চীন্থান্‌ কোইহৌ নান্‌,

শব্দ খোড়কন্‌ লৈনা-খীল্‌,

লাবা খীরাড খোক্তা

খারেল্‌ বোংশা লাল্‌-লাউনা

সুমায়্‌ খেল্‌গৌ খারীবদি—

ওক্‌লেন্‌ লাবা কচক্‌ হৌ,

খিংলৌ মখি নাইনা-উ,

খিক্‌ক্রি লাল্‌পাউ খোল্‌,

হুঁডা মীকপ্‌ খোল্‌,

মুমিৎ লাল্‌চেল্‌ খোল্‌,

শব্দ খুৎতা সূত্র—খুৎতা পায়। চুড়লোড় ওক্‌তা হক্‌=ওক্‌তা চুড় গ্রান।
 খাঙ্‌লেন্‌ নাটম্‌ রেন্‌=বীড়ল্‌ নাটম্‌ ওক্‌তা গ্রান। তন্বা খা চীক্‌না=বীপ্‌
 খোক্তা খা চীক্‌না। কংলৈ মতা কব্‌লিনা=সুমায়্‌ বীপ্‌খীক্‌না কব্‌লিনা।
 শব্দ খোড়কন্‌ লৈনা খীল্‌=খোড়কন্‌ তুম্‌খীল্‌-খীল্‌। লাবা খীরাড খোক্তা
 =বীপ্‌ খোক্তা। সুমায়্‌ খেল্‌গৌ খারীবদি=সুমায়্‌ তা খোশারীবদি।
 ওক্‌লেন্‌ লাবা কচক্‌ হৌ, খিংলৌ মখি নাইনা উ=তোমখিল্‌ ওইবা
 ওক্‌লেন্‌ লাবা তোমখিল্‌ মখি নাইনা খেঁক্‌ লাউতুনা পূম্‌খীল্‌ নিম্‌খীল্‌
 হায়া খাউনা মখি নাইনা উ।

(লাইচাউ চনু)— ক্রাক লালপাউ খোল,
 চীঙ্‌নুৎ, ঈরাও খোল,
 তাম্‌না হুয়শোন্-খোলবু নাচুংদবা;
 শায়বা পন্‌য়ে থা,
 লাংখোং ঈতা শি,
 পনম্‌ খোম্‌য়ে খোলবু শোঙ্‌কীদবা;
 শানীকিদি শাদোম্‌ পোক্‌,
 লালদিগীদি শাল্‌দোম্‌ পোক্‌পু
 অসি মডায়না চুঁনৈয়ে।
 থংলেন্‌ ঈশাবী ঈব্‌ঙ্‌ঙো!
 থোয়মা মায়্‌ লৈনা
 য়াম্‌চেং ঈনম্‌ মুক্‌ফরোইয়ে।

বিক্রি লালপাউখোল=অপীকপা উচেক (মচা) অমা ওইয়বসু মহাকী
 লালগুম পূমনিব নিল খোংবা মখোল। হুঁড়া মীকপ খোল=অডাং
 নিংডাই চ উবগী মীকপ মীরাওখোল। যুমিং লালজেল খোল=লাল
 কায়দুনা লালজেলব মখোল। ক্রাক লালপাউখোল=ক্রাক ময়াম ভিন্ন-
 দুনা নিল-খোংবা ক্রাক লাল মখোল। শায়বা পন্‌য়ে থা=শায়বা তিং-
 থংনা রৈ খাববসু কিবা লৈতবা। লাংখোং ঈতা শি=খোংবাম লাংখোং
 ঈশিংদা তাদুনা শিরোইদবা। পনম খোম্‌য়ে খোলবু শোঙ্‌কীদবা=
 থাফী মৈগী মৈশাখোলদসু অকী-তুজুংবা লৈতবা। শানিগীদি শাতোম-
 পোক=শা মরক্তগীসু মতোমতা ধায়বা অথোয়বা শা। লালনীগীদি লাল
 তোমপোকপু=লাল মরক্তগীসু তোমখিল ওইয়বা নীশা থোকপা অদুগুম।
 “চুঁনৈয়ে=পক্‌চৈয়ে। থোয়মা মায়্‌ লৈনা; পুক্রীং; নাপী, চরোং
 লাং মতোল।

(লাট্‌চাউ চনু)—সায়রা শাফা মীনে,

হুয়েল্ লাল্‌ফা-মীবু চুনৈয়ে ।

তন্বা মায়্ পাক্‌পবু

লেগ্না তান্‌ফংলক্‌ধৈনে শোয়্‌রোয়য়ে ;

চীঙ্‌ডুনা খোজাল্‌ কুবীরগনি ।

খোইবা—

গুংশি ঐগী খোয়দাবী,

পায়মা ঐগী গুংওন্‌বী

ঈশানৌ ঈনেম্‌ মচা-ও !

মোংবা শঙ্গায়্‌ গুংসিদা

হীরী তোংদম্‌ কোন্না

খোইমোম্‌ ঈকা শাদুম্‌

চীঙ্‌ডু খোঙ্‌পান্‌ পায়না

সায়রা=শা ; শাফাবা ; তেন । হুয়েল=লাল । তন্বা=নীপা । লেগ্না
তালফংলক্‌ধৈনে=শোয়দনা উল্লক্‌নিয়ৈ ; শোয়দনা ফংলক্‌নিয়ৈ । মোংবা
=যুম ; মৈতিংঙু তাউথিংমাগী ময়ান্সুং ঙাংঙোই য়োয়মোংবনা ঈশ্ফাল
তুরেল তেংখি, অহুনা তুরেলবু য়োয়মোংবগী মমিং অরীবা লোন্দা
পন্নরি । অমদি মৈতৈগী যুমজাও লাইখল তাবা য়ুসু শাবা হৌদোক্‌স্মী
হায়দুনা অরীবা লোলদা য়ুমশিংবু য়োয়মোংবগী মমিং লৌদুনা “মোংবা
মরাল-য়ায়” হায়নসু কোই । হীরী তোংদম্‌ কোন্না=পূরীং বাখল চেৎনা
খাজনা । খোইমোম্‌ ঈকা শাদুম্‌=ঐগী অপোকপা লাইবু । চীঙ্‌ডু
খোঙপান পায়না=নোংদস্বা লাইগী খুয়া খাদা চঙ্‌জনা ।

(খোইবা) — চেংনা পুরুম্ খাচঙ্লম্-ও ।
 থংলেল্ নশাবী ঐস্-ও,
 য়েৱা মায়খী পী,
 হুয়েল্ লাল্-ওম্ ফংনা
 তেনা হল্-বায়রকে চংলেকো ।

(মশাবী খোইবা লাংমৈরেন্সনা মরাল্-মায়দগী চংখিবদা, মশানো
 ঝাংঙ্ লাইচাউসু চন্-না থংলেল মশাবীবু মুন্না য়েংজুদুনা লৈহোবা)

চেংনা পুরুম্ খাচংলম্-ও = পুরুম্ ঝাখল চেংনা খুকমদুনা চংজেরম্ ।
 তেনা হল্-বাইরকে অমুক হল্কে ।

মঙাশুবা মতাঙ্

৫ শুবা উংপা

চায়না পুঙ্

(নোংয়ায় হৈয়েল অখোবগা, কেগে খোইবা লাংমৈরেন্সা অখো-
 বগা অখোবা অনীমন্তি শাপোং লালপোং শেম-শাডুনা শোয়রেল
 খমগ্রাকফমদা মতম্ অমতদা চপ্-মান্ননা থুংমিন্নরং ।)

খোইবা — হা—হা—হা (থেরু-থেরা নোকপা)
 পাখো নোংয়ায় ঈপাতাও,
 অদোল হৈয়েল অখোবা-ও !
 ঝায়থুংলরেদনা পাংশোয়দবদি পুঙ্ফমদা ?

চায়না পুঙ্ = লাল থেংনফম । নোংয়ায় = থুংন যেক । কেগে = মোইরাং
 যেক । শোয়রেল খমগ্রাকফম = পন নাপতুনা ডা ফাকম শোয় অচৌবা ।

হৈয়েল্— হা—হা—হা (থেব্-থেব্ নোকপা)
 হোয়দা মোইরাং ঈপাতাও,
 কেগে খোইবা লাংমৈয়েয়া-ও!
 হায়্ থুঙ্ লরবনি চায়না খোঙ্ ফেনবগী-দমক্
 হায়নখিবা পুঙ্ ফম্ দা কায়দনা ।

খোইবা— অদুনীকিদি পাথো ঈপাতাও ।
 চায়না খোঙ্ ফেন্ হানদ্রিঙে-মাঙ্
 ঙ্ক্ থোঙ্, অনী লেংশিন্না
 ঈচুমাঙ্ লেংগোমখিসি লাউ ।

(অর্থোবা অনীমকী মথুৎসু থুংলায়শিংবু থন্নরমদনা লেং শিন্না
 পাগোমবা মতুঙ্ দা)

(খোইবা) — পাথো নোংয়ায়্ ঈবীংডাগী
 তারা চয়োম্ তমনরকপা,
 হাংলৈ য়্থোম্ হাল্লকপবু
 তারা চয়োম্ থোক্,

হায়্ থুঙ্ লরবনি পাংশোয়দবি পুঙ্ ফম্ দা = থুংদি থুংলরবনি হায়নখিবা
 পুঙ্ ফম্ খেনফমদু কায়দনবা । অদুনীকীদি = অদু ওইরবি । চায়না খোঙ্
 ফেন হানদ্রিঙে মাঙ্ = লাল খেনদ্রিঙে মমাঙ্ । পাথো ঈপাতাও =
 শমান-লেংমাল্লাব মরুপ; লমলোই । তারা = চাক । চয়োম্ তন্নকপা =
 চাক য়োল্লকপা । হাংলৈ = য়ু । হাংলৈ খোমহাল্লকপা = পুকয় চা উতোংদা
 হাল্লকপা ।

ঝাংলৈ য়ুথোম্ হাংহুনা
খুদম্ চাংদম্বু য়েংনরসিদো

হৈয়েল— হোযদা পাথৌ ঈপাতাও,
য়েংনরসি খুদম্ চাংদম্বু
করি অফ-ফত্তা লৈবরা।

(অর্থোবা অনীমা মা-মাগী তারা চয়োম্, থোরবকপা, ঝাংলৈ
য়ুথোম্ হাংনরকপা)

থোইবা— পাথৌ নোংযায় ঈপাতাও !
তারা নঙ্গী চয়োম্বকপা,
ঝাংলৈ থোম্ হাংলকপা অসিদি
য়ুপাল কোনডৌ থোংলে।
তারা চয়োম্, তল্লকপসুঙ্
লাইথোং হাক্ না ফৎতেযে,
শোযরেল্ লাল্ পাল্লকুঝো
শমু নমায় পাল্লরোইয়ে।
কোরৌ অসি নোংদি

খুদম্ চাংদম্ য়েংনরসিদো = ফৈ ফত্তে হাযবা খুদম্ চাংদম্ ফেংথোরবকপা।
ঝাংলৈ থোম্ হাংলকপা = য়ু চক্, উতোংনজিৎবা হাপ্ বা অমদা হাপ্ কপা (পূক-
য়ুগী চহ্ নচিৎবা মথম্ মমায হাংহুনা খুদম্ অফ-ফত্তা য়েংবা মতমদা
খুদম্বু দা ফুঙ্ লাউনা কামখলকপা থোকলবদি মছ খুদম্ মায পাকপা,
খবল্লু মইহে ঘানগনি হাযবগী অফবা খুদম্ অমনি। অমনা য়ু অদু

(খোইবা) — কেগে ঐগী ঙ্খৎতা
 য়েকনা মায়খী ফং,
 য়াম্চেং পুন্নিছ কেম্,
 থম নুঙ অয়েং চঙলনি;
 থরায় নমিরেল্ লোক্লনিয়ে।
 কানররোই হল্লাইহোরো পাথো
 নহুম মোংবা নরাল-য়ায়দা;
 য়াই হোরনি অদুম্মদুম্ খোইনা
 য়াইবী নথায়দু লাংগোলবীগে।

মমায় চেংনা খুমি বহু হাংদোক্তুনা হৈদোকপদা ঙ্চায় চাইদুনা তাবা
 থোকলবদি ফন্তবা, মায় খীবগী খুদম অমনি। হৈদোকপদা পুন্না হায়-
 বদি ঙ্চায় চাইথোক্তুনা তাবা থোল্লবদি অফবা মায় পাক্লনি হায়বগী
 খুদম অমনিস্থ লোনরম্মী। অসুম্মা চাক্কীস্থ চাকমায় য়েংবা মতমদা
 চাক মমায় তোংলে:বা নল্লগা চেঙ মচংগী চাকনা য়ংখৎনা লৈরম্মবদি
 থবক হীরম অহু মায় পাকপগী অফবা খুদম্মী। অহুগা চাকমায়
 য়েংবসি ফুংগা অপোকপা থুরুম্মগী চাকমায় য়েংদুনা ফৈ ফন্তে কুংপা
 তোঙবগী মায়কৈ য়েংনদুনা লেপনে অমদি খঙনৈ। য়ুপাল কোনঙো
 থোংলে=য়ু নমথিরে, পুমলে, য়ু ফন্তরে। লাইথোং হাকনা ফন্তেয়ে=
 লাইগী অফবা খুদম পৈদেয়ে। শোয়বেল লাল পাংকুনো=ঙাফাফম
 শোয় অচোবা তসিগীদমক্তা নপুঞ্জীংদা লাল তেংগে থল্লগনো। কোরো
 অসি নোংদি=ঙসি সুমিৎতি। কেগে=মোইরাং। য়াম্চেং=পুন্নি,
 লৈকপ, লৈপাক, শারম। থমনুঙ অয়েং চঙলগনি=শিরগনি, নথায়
 মাঙলগনি। থরায় নমিরেল লোক্লনি=নথায়দু ঐগী খুৎতা লোরনি।
 হল্লাইহোরো=হলহোরো; চংহোরো। মোংবা-নরালয়ায়দা=নহুমদা।
 য়াইবী নথায়দু লাংগোলবীগে=নথায়দু কনবীগে।

হৈয়েল্—

পাথৌ মোইরাং ঈপাতাও ;
 কেগে খোইবা লাংমৈরেশ্বাও !
 অদুবু করি যাউঝানোদা ?
 নোংয়ায়্ ঐগী ঈপাশোয়
 অদোল্ ঈপু খোংগী-দমন্তদি
 যাইবী থহায় থারবসুঙ্
 ঐনা করিস্ত্ নাচুংদেনা ;
 খোয়মা ঈমায়্ লৈনা
 যাম্চেং ঈনম্ মুক্ ফরোইয়ে ।
 অমল্ থম্ লৈ কুম্ লবসুঙ্
 লাইবক্ খেল্লাই নোংদমখোলবু
 কচেং থাঙ্ ওয়্ননা ঈগাচা ওইখিগে ;
 ঐসুঙ্ থুমন্ লম্ থোইবা
 নোংয়ায় লম্কেংপা মচানে ।
 কোরৌ অসি নোংদি

করি যাউঝানো = করি ঝানো । খোয়মা ঈমায় লৈনা = মায় লৈতুনা ।
 যাম্চেং ঈনম্ মুক্ ফরোইয়ে = পুন্সিগী মায় লৈররোইয়ে । অমল্ থম্ লৈ
 কুম্ লবসুঙ্ = শিবা তারবসুঙ্, শিদোক্ লবসুঙ্ থহায় মাঙবা তারবসুঙ্ ।
 লাইবক্ খেল্লাই নোংদমখোলবু = ঈরায়বক্ তাগ্গপবু । কচেং থাঙ্ ওয়্ননা
 = থাঙনা । ঈগাচা ওইখিগে = ইগরুক (ঈরায়বক) ওইজখিগে । ঐসুঙ্
 থুমন্ লম্ থোইবা, নোংয়ায় লম্কেংপা মচানে = ঐহাকসুঙ্ থুমন্ লম্
 হেনবা মীনা লাকচবা যাদবা মচানে । অসি কোরৌ নোংদি ওসি
 স্মৃতি ।

(হৈয়েল্)— অথম্ যী পোক্কে,
 অর্থো লাংগোল্গে ঐম্মু ;
 কোরো নোংদম্খোল্‌বু লৈলিংঙেনে ;
 ঈরাল্‌ অমুক্‌ ওন্দেদরোই ;
 ঈয়ুম্‌ মোংবা হল্‌হাইদরোই ;
 যাইবী পোস্থান-নবস্‌ঙ্‌ শোল্‌কিরোইয়ে ।
 লাবা থুবাক্‌ লোংন-য়া,
 অদোল্‌ চৈথেঙ্‌ পীববু
 নীপা থোক্‌না খাঙ্‌ডম্‌গেদো ।
 পাথো-ও ! অমুক্‌ পল্লনুসি ;
 তিমেম্‌ নঙ্‌গী নতাচাবু
 থুবাক্‌ তিলাই মেন্‌,
 খোক্‌লাঙ্‌ খাঙ্‌তপ্‌ লাক্‌,
 লাবা কপ্পাক্‌ শেংচোননা
 তিমেম্‌ তানীং কাঙ্‌,

অথম যীপোকে, অর্থো লাংগোলগে = নীপা থোকনা ঈরীল ঈর্থোনা
 কুদোক্‌মগে, শিবা কিরোই । কোরো নোংদমখোলবু লৈলিংঙেনে =
 লাইগী অতস্থা নোংদম্মু য়েংনিংলিয়ে । ঈরাল অমুক হলহাইদরোই =
 য়ুমদা অমুক হনবা তোররোই । ঈয়ুম মোংবা ওন্দেদরোই = য়ুমদা চংল-
 রোই । যাইবী পোস্থানবস্‌ঙ শোল্কিরোই = থবায় খাদোক্‌দুনা চাং
 য়েংনবস্‌ঙ কিবা লৈরোই । থুবাক তিলাই মেন = থুবাক্তা তিন খাক্‌লা ।
 খোক্‌লাঙ খাঙতপ লাকনা = তাখোক্‌কী মথুংদা পায়না । লাবা কপ্পাক
 শেংচোননা = নীপা থোকনা খোঙফম ফাক্তুনা শেংগম শানা লেপ্তুনা ।

(হৈয়েল্)— খোয়মা লাংদোল্ শম্,
 ঐগী থবাক্ মতা-ফবসিদা
 থবাক তোংতম্ খায়ঙম্মা
 মালং চৈরোয়ননা ফেল্লক্-ও।

খোইবা— পার্থো হৈয়েল্ অর্থোবা !
 নড্‌দুম্ নোংয়ায় লল্‌হাবা
 থুমন্ লম্‌কেৎপা মচানে।
 তিমেন্ নড্‌গী নতাচাবু
 থুবাক্ তিল্লাই মেন্
 থোয়মাং খাঙ্তপ্ লাক্‌না
 লাবা কপ্‌লাক্ শেংচোননা
 তিমেন্ তানীং কাঙ্,
 খোয়মা লাংদোল্ শম্
 মালং চৈরোয়ননা ফেল্লক্-ও
 কেগে ঐবু তম্‌না।

তিমেন্ তানীং কাঙ্=তা ছনবদা তাগী মনীং কাঙনা (তা হুন্নক্তুনা)।
 থবাক্ মতা ফবসিদা=ঐথবাক্ অসিদা। থবাক্ তোংদম্ খায়ঙম্মা=থবাক্
 ত.সি (তানা) পানহনবা ঙম্মবা। খোয়মা লাংদোল্ শম্=হোরিবা লাংশিংগী
 মতোল্ লাল্লা শম্মা। মালং চৈরোয়ননা ফেল্লক্-ও=অকনবা শাক্‌গা
 লোয়ননা তা হুন্নক্‌ও। নড্‌দুম্ নোংয়ায় লল্‌হাবা=নহান্তুম্ থুমন্না
 লম্মা থিংদবা, নপা পাবীনবা লৈতবা। থুমন্ লম্‌কেৎপা মচানে=থুমন্
 লম্‌হেনবা মচানে। থুবাক্ তিল্লাই মেন্=থুবাক্‌ নতীন থাক্তুনা।

হৈয়েল্— কেগে খোইবা লাংমৈয়েহা,
পাথো ঈপাতাও। অদুনীকদি
থোক্‌লাঙ্ লমজৈ ওহোৱরসি-দনকো?

খোইবা— হোয়দা নোংয়ায়্ ঈপাতাও,
থোক্‌লাঙ্ লম্‌শীং ওহোৱরুনা
চায়না পুঙ থোল্লসি;
চীঙ্ নোংদম্‌খোল্ য়েংনরসি।

(অথোবা অনীমরা থোক্‌লাঙ্ লম্‌শীং ওহোৱবা)

(খোইবা) - পাথো নোংয়ায়্ ঈপাতাও,
অদোল্ হৈয়েল্ অথোবা-ও।
নঙ্‌গী থোক্‌লাঙ্ ননুঙ্ চঙ্‌দি
হায়্যো করি থোকনো?
থোক্‌লাঙ্ তাংমীৎনা কয়ানো?

লাবা কপ্লাক শেংচেননা=নীপা থোৱা থোৎফম (ফাক্তরা) শেংগম
শানা লেপুনা। মাং চৈরোরননা ফেল্লকও=অকনবা শাকুগা লোয়-
ননা তা লুল্লকও। কেগে=মোইরাং। পাথো ঈপাতাও=শামান্নবা অথোবা
মরুপ; লমলোই। হোয়দা নোংয়ায়্ ঈপাতাও=মারে থুম্নগী শামান্নবা
মরুপ। চায়না পুঙ থোল্লসি লাল থেংননবা মফম লেপ্লরসি। চীঙ্
নোংদমখোল য়েংনরসি=লাইগী অচুম অরাল অভস্থহ য়েংথোক্‌রসি।
নোংয়ায়=থুম্ন য়েক। অদোল=থুম্ন য়েক। নঙ্‌গী থোক্‌লাঙ্ ননুঙ্-
চঙ্‌দি=নঙ্‌গী নথৎসু তাদি। থোক্‌লাঙ্ তাংমীৎ কয়ানো=তাথোক মতাঙ
মমীৎ কয়া শুবগে।

হৈয়েল—

হোয়দা পাথৌ ঈপাতাও,
 কেগে থোইবা লাংমৈরেন্সা-ও!
 ঐগী থোক্কাঙ্ ঈনুঙ্চঙ্-সিদি—
 থেন্দে-থোক্ চাইরেল-থোক্,
 চীঙ্দায়্ অরোল্ লাইকোল্-থোক্,
 কংলা হুয়নীং মৈচন-থোক্-নে।
 পাখং হুয়েল্ লাল্পান্থনা
 হুয়েল্ লাল্ দা থোক্-নে;
 বায়রা শাদান্ থোক্-নে।
 থোক্-লাঙ্ তাংমীং মশীংসুঙ্-
 তরেং শুনা পাল্লে।
 পাথৌ কেগে ঈপাতাও।
 নঙ্গী থোক্কাঙ্ লম্বুসিদি
 করি থোক্-নো পাথৌ,
 থোক্কাঙ্ তাংমীংনা কয়ানিনা?

থোইবা—

হোয়দা পাথৌ ঈপাতাও,
 নোংস্বায়্ হৈয়েল্ অথোবা-ও!

কেগে = মোইবাং য়েক। থোক্কাঙ্ ঈনুঙ্চঙ্সিদি = ঐগী তা অনিদি।
 হুয়েল্ লান্দা থোক্-নে = লাল্ তোবদা (লাল্ শোরুবদা) শীজিন্নবা তা-
 থোক্-নে। বায়রা শাদান্ থোক্-নে = শা তানবদসু শীজিন্নবা তাথোক্-নে।
 ঐগী থোক্কাঙ্ লম্বুসিদি = ঐগী তাথোক্ লম্ চংপদা লোয়নচুনা শীজিন্ন-
 রিবসিদি। থোক্কাঙ্ তাংমীংনা কয়ানিনা = তাথোক্ মতাঙ্ মমীংনা
 কয়া শুনা পাল্লিবনো।

(খোইবা) — ঐগী থোক্ মরোয়্ তাংচুম্বা
 থোক্লাড্ ঈনুঙচড্ অসিদি
 অরাং নোংনেম্ চাগুম-থোক্,
 থাঙ্গা করাং লোয়্চন-থোক্,
 ডাঙ্গা থেরে চন্বা থোক্,
 কেগে থোক্লোয়্ নুৱাবী মৈচন্থোক্নে।
 থোক্লাড্ তাংমীৎসুড্ তরেৎনে।

হৈয়েল্ — পাথো মোইরাং ঈপাতাও !
 উন্বী পঠৈ চেৎনা
 খোইয়ুম্ নঙ্গী থাগোললো ;
 চীঙ্গু মাগী মথোজাল্,
 খোইয়ুম্ মাগী মরল্ কুবু
 কশা মিংলেল্ নীংশীংলো।
 ঐগী তিমেন্ ইতাচাবু
 ফেল্লক্গে হান্না পাথো।

ঐগী থোক্ মরোয়্ তাংচুম্বা = ঐগী মতাড্ চুম্বা তাথোক্। পাথো মোই-
 রাং ঈপাতাও = মোইরাংগী শামান্নবা অথোবা মকপ। উন্বী পঠৈ
 চেৎনা = পূরুই চড্না। খোয়য়ুম্ নঙ্গী থাগোললো = নঙ্গী নপা নপু
 অপোকপা লাইবু থস্মোয় লাইয়ুমদা চেৎনা পুশিন্দুনা নোংজরো। চীঙ্গু
 = লাই, নোংদম্বা মপু। খোইয়ুম্ মাগী মরল্ কুবু = লাইগী থোজাল
 নোংদম থোলবু। কশা মিংলেল্ নীংশীংও = লাইগী মিংথৈ-মিংলেল
 কাউগনো। ফেল্লক্গেকে = হুল্লক্গেকে।

খোইবা—

হে হৈ—

চীঙ্‌ নোংদম্ হৈবা-ও;

কেগে পোকপা সোরালে,

মোইরাং লাংবুম্ অরীবা!

কুবী-ও নদাইরেম্ ঐবু।

কেগে থংচীঙ্‌ লাইমরু,

মোইরাং কশা নোংথো-ও!

তিমেন্ তাজীন্ থৈবীও,

চীঙ্‌ নঙ্‌গী নখোজাল্,

খোইয়ুম্ নরল্‌কুবু ঝাচিমগে।

কোরো নোং-ও য়েংও,

মালেম্ লৈ-ও থঙ্‌-ও,

কেগে ঈপল্লম্মা চুম্-ও,

নোংয়ায় মপুঙ্‌য়ায়না থঙ্‌শুনো।

কশা মিংলেল্‌ লীকীননা

লাবা কল্লাক্‌ শেংচোননা

কেগে পোকপা সোরালে=মোইরাং যেক শ্লাইগী টপা ঈপু হোরক-
ফম শাংফম অপোকপা লাই অথোয়বা। মোইরাং লাংবুম্ অরীবা=মোইরাং শ্লাইগী হোরকফম অপোকপা লাই। থংচীঙ্‌- থাংজিং, মোই-
রাং শ্লাইগী অপোকপা লাই অমগী মমিং। কুবীও=খোজালবীও।
খোইয়ুম্ নরল্‌কুবু ঝাচিমগে=লাইগী থোজালখোল নোংদম্মীববু অচুননি
লোজগে, লেংচগে। কশা পুঙ্‌গীং লীকীননা—নোংদম্মা লাই মহাকপু
পুঙ্‌গীংদা চেংনা থাগোল্লনা।

(খোইবা) — থবাক্ লোংনা য়া,
চুঙলোঙ মাঙ্‌দা থিন,
নদাইরেম্ ঐনা লেপ্‌চরিয়ে।

হৈয়েল্ — হো —
নোংয়ায়্ পোক পা সোরারেল্,
থুমন্ লাংবুম্ অরীবা,
খোইয়ুম্ নোংদম্-হৈবা নঙবু!
কশা পুরীং লীকীননা
নদাইরেম্ ঐনা পুনেম্‌জরিয়ে;
চীঙ্‌ঙ্‌ নথোজালবু কুবীও।
তয়ুম্ নদাইরেম্ ঐনা
লাবা কপ্লাক শেংচোননা
তিমেন ঐগী ইতাচাবু
থবাক্ তিল্লাই মেন্,

লাবা কপ্লাক শেংচোননা = নীপা থোকনা খোঙফম শেংগম শানা লেগুনা।
নোংয়ায় পোকপা সোরারেল = থুমন্ ঈপা ঈপু পোকপা অপোকপা।
থুমন্ লাংবুম্ অরীবা = থুমন্ শল্লাইগী হোরকফম অপোকপা লাই।
কশা পুরীং লীকীননা = নোংদম্‌ মপু নঙবু থম্মোয় লকাদা চেৎনা
থাগোম্‌দুনা। নদাইরেম্ ঐনা পুনেম্‌জরিয়ে = ননাই ভোল্লবনা থুকম-
জরিয়ে। চীঙ্‌ঙ্‌ = লাই, নোংদম্‌। কুবীও = থোজালবীও ; চানবীও।
লাবা কপ্লাক শেংচোননা = নীপা থোকনা খোঙফম ফাকতরা লেগুনা।
তিমেন ঐগী ইতাচাবু = পায়বদা চপ চারবা ঐগী তাবু।

(হৈয়েল্)-

তিমেন্ খাঙতপ্ লাক্স
মালং চৈরোয়না ফেন্ জরগে ।
শোয়কদ্দবা তিমেন্ ইতাচাবু
লেপ্পা লল্ কুবীও ।

(খোইবা লাংমৈরেন্সরোমদা
অমুক্ বাহায়বা)

কেগে খোইবা লাংমৈরেন্সা,
পাথৌ মোইবাং ঈপাতাও !
মীৎয়েঙ অমুক্ তোরাঙ্গরকুনো ;
লেপ্পমাক্ তিমেন্ ঐগী
বায়রা ঈনু চ্চবু ফেল্লরগে ।

(হায়রয়গা)

হৌ—হা (খোঞ্জেল্ হোনা লাউরমদুনা তা
হুন্খিবা)

সিয়াঃ সিদি পানশোয়থেদনা ।

খুবাক তিল্লাই মেন = খুবাক্তা তিন খাক্তুন। খোক্রাঙ খাঙতপ ল'না
তাগী মখাঙদা খুৎপায় চেংনা পাবদুনা। খমগোল = নুংশিং, মালং ।
খোয়মা লাংদোল শম = হোরিবা চবোং লাংশিংগী মথক লান্না তল ।
ফেল্লরগে = হেল্লরগে, লংগরগে । শোয়কদ্দবা তিমেন ইতা চাবু = শোববা
লৈজ্জবা ঐগী তাবু । মীৎয়েঙ অমুক্ তোরাঙ্গরকুনো = য়েংলিবা মীয়েঙ
অহু অমুক্ চোইথোক্কগেনো । লেপ্পমক = সোবদনমক । বায়রা ঈনু চ্চ-
বু ফেল্লরগে = ঈখুংসু তাবু হেল্লরগে ।

খোইবা— নোংয়ায়্, হৈয়েল্ অর্থোবা !
 পাখো নঙ্দ্‌ম্, য়েংজোদো ।
 তিমেন্ নঙ্‌গী নতাচাবু
 খুবাক্ তিল্লাই মেন্,
 খোক্কাঙ্, খাঙ্‌তপ্ লাক্‌না
 খোয়মা লাংদোল্, শম্,
 তিমেন্ তাহল্, তল্লক্‌পদি
 খোইয়ুম্, খংচীঙ্, ইয়ল্‌কুগী
 নোংয়ায়্ তিমেন্, নতা-চাবু
 শীঙ্‌য়েল্, অবেষ্টা না,
 লৈয়াং অতিংঙা ওইয়তুনা
 শোয়্‌য়েল্, কুস্মী থক্তা
 ককল্, লুমায়্, লেংনা
 ফেন্দোক্‌লেদো পাখো ঈপাতাও ;
 তিমেন্ নঙ্‌গী তাহল্, শোয়রবনে ।

খোক্কাঙ্ খাঙ্‌তপ্ লাক্‌না = তাগী তাখোক নখাঙ্‌দা খুংপাংচেংনা পায-
 দুনা । খোয়মা লাংদোল্ শম্ = হোইবিবা চেংং বা ঈংগী মখক লান্না
 হুল । খোইয়ুম্ খংচীঙ্ ইয়ল্‌কুগী = খাংজিং বাংগী নোংদম খোজাল-
 বীবদগী । শীঙ্‌য়েল্ অবেষ্টা তা, লৈয়াং অতিংঙা তাহুনা = হোংনরুবা
 খুদীংমক অরেষ্টা কানদবা তাহুনা । শোয়য়েল্ কুস্মী থক্তা, ককল্,
 লুমায়্ লেংনা ফেন্দোক্‌লেদো = শোয়াম (অজোয়া) অদিগী কুম মখঙ্,
 তানা লেংহুনা শোয়রবদো ।

হৈয়েল্—

কেগে খোইবা লাংমৈয়েম্বা,
 পাথো মোইরাং ঈপাতাও !
 হোতিস্তি নোংয়ায় ঐনা
 তিমেন্ তাহল্ তম্খিববু
 পানশোয়রবনিনা, পাথো ঈপাতাও !
 তিমেন্ নঙগী নতাচাবু
 খ্বাক্ তিল্লাই মেন্
 থোক্রাঙ্ খাঙ্তপ্ লাকনা
 তনবা কপ্লাক্ শেংচোননা
 তিমেন্ তানীং কাঙ্
 মালং চৈরোয়ননা অয়্ক ফেল্লক্ও !
 অদোল্ নোংয়ায়্ ঐসুঙ্
 থ্বাক্ লোংনা যা,
 তনবা নীপা থোকনা
 কপ্লাক্ শেংচোননা লেপ্নবনে।

(বা হায়রবা মতুডনা, খোইয়ুম্ অপোকপা কোচুনা চেংনা

গোম্মরকপা)

তিমেন্ তাহল্ তম্খিববু=তা হুম্খিববু। পানশোয়রবনিনা=পান্দ্রবা
 শোয়রবনিনা। তিমেন্ নঙগী নতাচাবু=নঙগী নথুংস্ন ডাবু। খ্বাক্
 তিল্লাই মেন্—খ্বাক্তা তিন থাঙ্তনা। ফেল্লক্ও=হল্লক্ও লংলক্ও।
 তনবা=নীপা। কপ্লাক্ শেংচোননা লেপ্নবনে=নীপা থোক্রা থোঙকম
 কাকতক তেনা লেপ্নবনে।

(হৈয়েল)— হো—

নোংয়ায় পোকপা সোরায়েল,

থুমন্ লাংবুম্ অরীবা,

চীঙঙ্ খোইয়ুম্ নঙবু

উন্বী পয়ে চেং,

কশা পুরোং লীকীমনা

চুঙলোঙ্ মাঙ্ দা খিন্,

লেপচরিয়ে নদাইরেম্ ঐনা ;

তিমেন্ তাজীন্ থৈবীও ।

কোরৌ অসি নোংদি

কোরৌ নোংও য়েংও,

মালেম লৈও খঙ্ও ;

নোংয়ায় ঈপন্ লমনা চুম্ও ;

কেগে মপুঙ্ য়ান্ না খঙ্গুনো ।

নোংয়ায় পোকপা সোরায়েল=থুমন্ শল্লাইগী ঈপা ঈপু অপোকপা
অথোয়বা । থুমন্ লাংবুম্ অরীবা=থুমন্ য়েক শল্লাইগিগী হৌয়কফম
অহানবা অপোকপা মপু ঈবুঙ্ঙো । চীঙঙ্ খোইয়ুম্ নঙবু=নোংয়ায়
লাই নহাকপু । তিমেন্ তাজীন্ থৈবীয়ে=তাজীন থৈদোক্তুনা পাল-
হনবীগনো । কোরৌ অসি নোংদি=উসি মুমিৎতি । কোরৌ নোংও
য়েংও=নোংমদোল অতিয়া নহাকন্তু অচুম্ অরাল উবীয়ু । মালেম=
লৈপাক । নোংয়ায় ঈপন লমনা চুমও=থুমন্ লম কোলগিবা লাই
নঙনা অচুম্ অরাল ঝায়েনবীও ।

খোইবা— হে খোইয়ুম্ লাইয়িংখো-ও ।
 চীঙ্ডু নঙবু খোঙহোবীরক-ও ।
 তয়ুম্ নদাইরেম ঐগী
 তিমেন্ তাজীন্সিদা তোংবীতুনা
 খোজাল্ নোংদম্ তস্থীরো ।

(খোইয়ুম্ লাইবু চেংনা খাগোন্নরবা মত্‌ডদা, মণা তানা হৈয়েল্,
 অখোবদা খঙ্‌হন্বা)

(খোইবা)— পার্থো নোংমায়্ অখোবা,
 অদোল্ তন্বা মীখন্-খায়্,
 কাওরেল্ মপা তাম্বা,
 মান্বী মত্প্ হাঙ্বা শন্‌গুদ্বা-ও ।
 মীংয়েঙ্ অমুক তোবান্নরগুনো ।
 তিমেন্ ঐগী ইতা-চাবু
 খোয়মা লাংদোল্ শম্
 মালং চৈশোয়ননা কেইল্লগে ।

(খোজেন হে না ল টায়া । ত্রা না খিবা)

হো— শোয়ফজ্রবনে ।

পার্থো=শামান্নবা মকপ, লমলোই । চীঙ্ডু নঙবু খোঙহোবীরক-ও -
 নোংদম্বা লাই নঙবু লেঙবীরক-ও । তয়ুম্ নদাইরেম ঐগী=ননাই
 তোন্নবা ঐগী । নদোম্ তনবা মীখন্ খায় =অখম্বা, নতোমতা ঙায়বা
 অখোবা নীপা । কাওরেল মপা তাম্বা=কনবদা লম্বা লৈতবা (গিংদন)
 শন । মানবী=শন । মানবী মত্প্ হাঙ্বা শনগুদ্বা=রাইনবদা লম্বা
 লৈতবা শনগুদ্বা নহাকপু ।

হৈয়েল—

হাইসঃ

চীঙ্‌ মানা কুবীদেদা !

চুঙ্‌লোঙ্‌ মাঙ্‌দা খিন,

কশা পূরুীং লীকীননা

তিমেন্ মাৰু ডাইৎস্বদি

খোইয়ুম্ মনোংখোনা লান্দরা

চীঙ্‌ কশানা খোঙ্‌হোরবগী

তিমেন্ অসি পাল্লেদনা ।

খোঙ্‌বী তানশি মন্তুদা

মালেম্ লৈকাদূনা পাল্লবনিনা

চুঙ্‌লোঙ্‌ মরুম্ থুপ্‌গিঙে

পাখো মাৰু উহন্দনা

তিমেন্ অসি শংলগেদো ।’

(তা শংলগা বা হায়না লাক্‌তুনা তা লংখোরকপা)

মীৎয়েঙ্‌ অমুক তোরাঙ্গরকুনো = মীৎয়েঙ্‌ অমুক চোইখোরগনো । খোয়মা
লাংদোল শম্ = হোরিবা চরোং লাংশিংগী মথক লাম্মা ছন । মালং
চৈরোয়ননা ফেল্লরুগে = অকনবা শাক্‌গা লোয়ননা ছল্লরুগে । চুঙ্‌লোঙ্‌
মাঙ্‌দা খিনা = য়েৎ খংবা খুৎনা তা পায়রগা ওয় খংবা খুৎনা শউম্মা
শাবা ময়ুঙ্‌ অশাংবতু পায়দূনা হকচাং কন্ননবা খুৎলায় অমা মাঙ্‌দা
মুংহুনা । চীঙ্‌ মানা কুবীদেদা = নোংদস্বনা নোংদম খোজালবীদেদা ।
কশা পূরুীং লীকীননা = নোংদস্বা মপু লাইবু থাম্বোয় লাইয়ুঁদনা চেৎনা
খাগোন্নহুনা । খোইয়ুম্ মনোংখোনা লান্দরা চীঙ্‌ বশানা খোঙ্‌হো-
রবগী তিমেন্ অসি পাল্লেদনা = নোংদস্বনা নোংদম খোজালবীগজা
খঞ্জববু খোজাল-নোংদস্বীদবদগী লৈপাক ফাঙজমা তানা পাল্লে ।

(হৈয়েল)— কেগে খোইবা লাংমৈয়েম্বাংও ;
 পাথৌ মোইরাং ঈপাতাও ।
 নঙ্গী তিমেম্ নতাংচাবু
 চুঙ্গ্লেও মনম্ খাঙ্গা
 মালেম লৈখা-তূনা পাল্লবনি,
 তাহল্ নঙ্গী সোয়রবনে-নে ।

খোইবা— ইঃ
 করি নোংদম্ খোল্ নো !
 তিমেম্ মাৰু পানশোয়্ রব-কো !

(মতোমতা ডুকা শোন্দুনা, মালেম লৈমায় থক্তগী তা খুনগৎখিবা,
 অজুগা হৈয়েল অথোবরোমদা বা হায়বা)

(খোইবা)— পাথৌ নোংয়ায় ঈপাতাও,
 অদৌল্ হৈয়েল্ অথৌবা-ও !
 কোরৌ অসি নোংদি
 শোয়ফম য়াইম্বুবা 'সিবু
 চীঙ্গ্ ডু নোংদম্ খোল্ য়েং,
 য়াম্ চেং পুন্সি পোস্থাননা
 চায়না পুঙ্ খোল্,
 তিমেম্ তা চায়্ নবা,

পাথৌ নোংয়ায় ঈপাতাও = ধুমকী অথৌবা মরুপ, লমলোই । কোরৌ
 অসি নোংদি = এসি মুমিৎতি । য়াম্ চেং = পুন্সি । তিমেম্ তা চায়্ নবা =
 তা লংনদুনা য়েব্বা অনী লাল থেংনবা ।

(খোইবা)— চায়না খোঙ্‌ফেন্‌ হামবসিদি
 শীঙ্‌ডেল্‌ অরেস্বা তা,
 লৈরাং অতিংঙা মওয়রেদো।
 পাখো নঙ্‌সুঙ্‌ হলবাইরো
 নরাল্‌ তম্‌না ওন্দেথে।
 ঐসুঙ্‌ ঈরাল্‌ ওন্দেয়থিরগে।

হৈয়েল্‌— হোয়দা মোইরাং ঈপাতাঙ,
 কেগে খোইবা লাংমৈরেস্বা ও!
 চীঙ্‌ডু নোংদম্‌খোল্‌সু লেপ্‌ডম্‌দ্রবনিবা
 হন্নরসি নরাল্‌ ঈরাল্‌-য়ায়দা।

(অথোবা অনীমক্তি মাংমায়ী মরাল-য়ায়দা মই মই হন্নরকপদা,
 কেগে খোইবা লাংমৈরেস্বদি লমলেল কেগে লবাইচাউ, মোইরাং ফু-
 বালবাবু যৌশিল্লবদা, যাংলো তুশাঙ লাকপগী রামল্লদুনা ঝাংলে
 ডাইহাক্তং অঝা পোথাথিগে হায়দুনা পোথাবা)

খোইবা— ঈয়ুম্‌ কেগে লৈকোয়-পুঙ্‌,
 মোইরাং শাংবা য়াইদা
 খোঙ্‌কাপ্‌ নাউরৈ লাম্‌,

শীঙ্‌ডেল্‌ অরেস্বা তা, লৈরাং অতিংঙা মরয়রেদো=করিসু কানদবা অরেস্বা
 ওইরে। হলবাইরো=হললো। নরাল্‌ তম্‌না ওন্দেথে=নয়ুমদা হনথে।
 ঐসুঙ্‌ ঈরাল্‌ ওন্দেথিরগে=ঐহাকসু য়ুমদা হনথিরগে। চীঙ্‌ডু নোং-
 দমখোলসু লেপডম্‌দ্রবনিবা=লাইগী অতস্বা নোংদমসু খুডবা ওন্দ্রবনিবা।
 নরাল-ঈরাল্‌ য়ায়দা=নয়ুম ঈয়ুমদা। ইদোম ইদোম ওন্দেয়থিরসি=ইখন-
 ইথস্বা হন্নরসি।

(খোইবা)— খুদোল্ ফাৎলৈ ছল্,
 লেগুনা যাংলৌ খোংশাল্লকপবু
 লম্লেল্ কেগে লবাইচাউ,
 মোইরাং ফুবাল্‌রা য়ৌশিল্লক্রে ।
 কোরৌ অসি নোংসে
 কোরৌ মৈনা কন,
 বাংবন্ মৈশানা খোইবনে,
 যাংলৌ তুশাঙ্ লাকপগী
 ছমাং শেংগোই কা,
 অবা পোখারক্তবনা ছমনথে ।
 ঐবু মফম অসিদা,
 বাংলেল্ ডাইহাক্তদি অমুক্তা
 অবা ছইচোল্ লাংখিগেদো ।

(পামেন উ অমগী উখোঙ্‌খানা বাংলেল্ ডাইহাক্ অবা পো-
 খাছুনা ফমলিঙেদা, মাগী তিয়েন মথুংসুবু পাবনা তাগী তানোল-
 লোমদা শীং নান্না য়েংলকপা)

ফুবাল্‌রা=ঈক্ষালদগী হাইখিথিবনা মোইরাং য়ৌরমদাইনা লৈনা ফু-
 বাল্লা কোঁবা লম অমগী মম্বিং । যাংলৌ=লম্বা । বাংলেল=ডাইহাক
 মতম খরদঙ, মীংকপ খরা, পুঙলুপ্ । ঈম্ম লৈকোয় পুঃ মোইরাং
 শাংবা য়াইদা=ঈম্ম মোইরাং লমদমদা । খোঙকাপ নাউরৈ লাম,
 খুদোল্ ফাৎলৈ ছল=খোঙ থাংনা খুদোল্ কাঙনা থাংলকপা । কোরৌ
 মৈনা কন=মুমিকী মৈনা কন । বাংবন্ মৈশানা খোইবনে=খোইনা
 মুংশা শাবনো । যাংলৌ তুশাঙ লাকপগী=লম্বা লমগাঙ লাকপগী ।

(থোইবা) — থোক্রাঙ্ থেরে পান্ চুস্বা-ও !
 অসি নোং করিগী
 তিমেন্, নঙ্‌বু পান্‌শোয়রিবনোকো ?
 থেরে চায়না স্বায়,
 থোঙ্‌ফম্, নবায়্, স্বায়্, ;
 তাল্লোয়্ ঐগী ঈরুস্বী
 বাঙ্‌ডু লাইচাউ চনুনা
 অহীং মিংশেন থাঙ্
 মীংয়েঙ্, নাউশুম্, তান্দনা
 থংলেল্ মশাবী ঐগীদমন্তা
 নোংবায়্ ইতু শোয়ব-ফাও

হুম্নথে = বামনথে । অরা হুইচোল লাংথিংগে = অরা পোথাথিংগে ।
 থোক্রাঙ্ থেরে পান্‌চুস্বা-ও = শোয়ফদ্রবা তা-ও । অসি নোং করিগী =
 ডসি নুমিত্তা করিগী । থেরে চায়না স্বায় = তাগী লাস্থেংনবা চৎলমদাই ।
 থোঙ্‌ফম্ নবায়্-স্বায় = থোঙ্‌শাল্লমদাই মতাঙদা । তাল্লোয়্ ঐগী ঈরুস্বী =
 ঐগী মুগী । ঈরুস্বী = ঐগী মুগী ; থিরেল মৈরম লীবা পুয়া অমদি
 পোনবী লাং কোবা ঐনা ফোঙদোকচথিবা লাইরিত্তদি মুপীবু অসুস্বা
 হায়রিঃ — “পহ্‌স্বো মপাদা লৈরস্বা তাইবঙ পানবা মপুগী সনা ঈ অচুবু
 পল্লেম মমা ওইবোদা পহ্‌স্বো মপানা পীথচুনা লোইদাম থাবুম তরা চুপ্পা
 লুম্নৈয়ে হায়বগী “থংলেল ঈরুস্বী” কোএ । অহীং মিংশেন থাঙ্ =
 অহীং তুমদব-মথে । মীংয়েঙ্ নাউশুম্ তান্দনা = মীং কল্লামতা তুম-
 দনা, উইদনা । থংলেল মশাবী ঐগীদমন্তা = মরা মপুৱোইবা ঐহাকী
 দমন্তা । নোংবায় ইতু শোয়ব-ফাও = অহীং নোংবায় য়েব-ফাও ।

(খোইবা) — চফ্ তিল্লাং শৌ,
 ঝাংলেল্ নীংকোই ওংনা
 তারা চয়োম্ তম্খিবা;
 ঝাংলৈ য়ুখোম্ হান্দুনা
 পাদম্বস্তু লেপ্লা পাজুখিবনি।
 অদুগা অসি নোং
 থংলেল্ মশাবী ঐনা
 লালপোং চরৈ শেং,
 তিমেম্ তাখুম্ হাং,
 খোক্রাঙ খাঙ্তপ্ লাক্রা
 চ্‌লোঙ্ উক্তা হক্,
 শুমায়্ খেল্গৌ শাখিবসুঙ্
 খোশারোল, লাইমীং কায়খিদেকো।
 অদুবু খোইয়ুম্ মকাইফমদা

চফ্ তিল্লাং শৌ = চফ্ চাক শৌবা। ঝাংলেল্ নীংকোয় ওং = উয়াল
 খাবৈ ওং; হায়বদি চাক য়েনশাং থোংনা। তারা চয়োম্ তমখিবা =
 লাদা নক্রগা লৈহৌ-লানচিংবদা চাক য়োমশীনবা। ঝাংলৈ = য়ু। পা-
 দম্বস্তু লেপ্লা পাজুখিবনি = মায় পাক্ত্রা পাবলোয়ত্রা খুদম চাংদম য়েংবা
 মতমদম্বস্তু মায় পাকপগী অফবা খুদম ফংখিবনি। লালপোং চরৈ শেং
 = লালগী ফি শেস্তুনা। তিমেম্ = তা। খোক্রাঙ খাঙ্তপ লাক্রা = তা-
 খোক মখাঙদা চেংনা পায়। খোশারোল লাইমীং কায়খিদেকো = তা
 খোশাবা মতমদা অকায়বা খোঙফম পোরম খোকখিদেদো। অসি কোরৌ
 নোংদি = ওসি নুমিৎতি।

(খোইবা)— তুম্ নদাইরেম্ ঐনা
লঙ্জ অয়োল্ থোকথুবনো,
ওহোক্ য়ে !

তিমেন ইতাচা নঙ্বু
চীনগোয় নপাউ হংগেকো ।
নোংয়ায়্ মানা ঈফম্-লাং
মীনম্, থানম্ লম্বরা ?

(তিমেন মতাচা তদুবু শীৎ-নাঙ্কচুনা তাদোকলোমদা য়েলক-
পদা তাগী তাজীন্দা ঈ পল্লম্বা)

ঈসঃ
খেয়ে তাজীন্, অসিদা
ঈয়ায়্ মাবু পল্লম্-লেনা !
নোংয়ায়্ অসিদি মীনম্-য়ে,
খুমন্ অসিদি স্বাপৈয়ে ।
কেগে ঐবু থোঁওইদে,
মোইরাং ঐবু তাংশক্তেদনা ।

খোইয়ুম্=লাই, নোংদম্বা মপূ। লঙ্জ অয়োল্ থোকথুবনো=ঐনা
লানথি লাকথিবা লৈখুবরা। নোংয়ায়্ মানা ঈফম্ লাং=খুমন্ মচা
মানা ঐঙোন্দা। মীনম্ থানল্লম্বরা=নত্বা ওইদবা তৌদম্বা লৈয়বা ?
ঈসঃ=অঙ্কপা মতমদা শোনবা শীতিয়বা রাইহে। খেয়ে=তাজীন।
ঈয়ায়্=ঈ (মোইরাং লোল অরীবা)। স্বাপৈয়ে=ওইদবা স্বাড়ায়ে।
নোংয়ায়্=খুমন্ য়েক।

(খোইবা)— লৈয়ম্ শুমু খঙ্গনি অসি,
 ৰায়রা শাহৌ তম্,
 ছয়েল্ লাল্ হৌ তম্ দুনা
 থুমন্ মীনস্থা মাৰু
 য়েৰু লমন্ শিংলগে,
 মাৰু কংনবা ঈন্ তালগে ।

(অণাওবগা লোয়ননা নোংয়ায় হৈয়েল্ অখৌববু তাম্ খিবা)

কেগে = মোইয়াং । ৰায়রা শাহৌ তম্, ছয়েল্ লাল্ হৌ তম্ দুনা = শাদানবা
 লাল্ তাম্ বগুম্ য়েৰু মাৰু কংনবা তান্ হুনা । ঈ তালগে = তাম্ লগে ।

তল্লকপুবা মতাঙ

৬ পুবা উৎপা

লোকলৌ হৈয়েলতু ঈখোং

মফম— (লোকলৌ লাইজ ঈখোংগী চাংজৌ ঈমায় চোন্নবা লাইজ
 ঈয়াওখোন্না ৰা-ৰা লাউনা তন্তনা চেস্থরি । নোংয়ায় হৈয়েল অখৌবদি
 কোৰৌ নোংনা য়েং, মালেম লৈনা চুম্ববনিনা শমু মখোঙদা তিমেম
 তানা পান্নিববু, তিমেম তানোংনা শৌয়-শৌয়তুনা শেঙ্কৌ-শেঙ্কৌ খোঙ-
 বীদুন্নগী ঈ তপ্-তপ্, তানা ঈখোং তল্লা চঙলকপা ।)

লোকলৌ = ঈশিং (মোইয়াং লোল অন্নীবা) । কোৰৌ নোংনা
 য়েং = নোংমদোল অতিয়া সংসঃ (তশেং-তশেংনা) উ । মালেম লৈনা
 চুম্ববনিনা = মালেম লৈপাক লৈমনা তুমলে হায়বা খঙলবনিনা ।

হৈয়েল্—

বুঃ

খাঙ্ডম্‌দনা নাবা হেঞ্জিল্লরী ।

অশাই পার্থো মাগী

তিমেন্‌ মতাচানা সোক্‌খিবা,

খোঙ্‌বী তান্‌নি ঈখেঙ্‌সে

অরৎপা লৈতনা হাথরে ।

তুখোং‌ হুমাং‌ ঈরীক্‌-খিন্‌,

নিংশা শদৌ খোং‌লক্লে ।

লোকলৌ লাইজ ঈপোমন।

লাইজ মথি নাই,

ইম্‌ মড়াও হো

রা-রা লাউনা চেল্‌নিবসি

ঐবু মীনোক্‌ তম্‌লিরা !

লাইজ ঈপাল্‌ খোঙ্‌নেৎ‌না

ঈখোং‌সিবু ঈরাল্‌দবদি রাবে‌ ইদৌরি ।

তাখুল্‌ ঈখেঙ্‌ মরক্তা

ঈরীক্‌ মানা ফ্‌বদা

চৈখেঙ্‌ মহক্‌ চাউরোইদ্রা ?

নিংশা=স্বর। তিমেন=তা। লাইজ মড়াও হো=ঈশিং‌ ডাওনা ঈহৌরক্‌ ।
ঈখেঙ্‌=ঈ তপ-তপ তাবা। অরৎপা লৈতনা হাথরে = অরেন্না লৈতনা
তাবে। চৈখেঙ্‌ মহক্‌ চাউরোইদ্রা = অনা চৈনাখোল হেনগৎ‌লক্‌-
লোইদ্রা।

(হৈয়েল) — ঐবু ঈরান্দবদি য়ারকে,
চীঙ্‌ঙ্‌ নোংদম্‌খোল্‌ য়েংদারে।

(শম্‌ মখোঙনা ঈশিংদা ক্‌মথরক্‌পদা লাইজ ঈরাঙখোল্‌ য়াউরা
ঈপোম ঈহৌ চাউনা ঙ্‌ঃ লাউনা হেনগৎলকপা ; লাইজ ঈরাঙকপদা
তিমেন তাখুল ইয়া লাইজ ঈশিং চঙ্‌লক্‌পগী অনা চৈথেঙখোল্‌ মহক
ফংবদা, খাঙ্‌ঙমদনা নোংয়ায় হৈয়েল অথৌবা ঈশিংগা তাইনবা লৈয়ায়
মপান্দা কাথৎ ডমদনা নম্‌-ডাননা তুবা।)

(হৈয়েল) — ঈসঃ
খাঙ্‌ঙম্‌ লক্তরে ঐবো ;
লোক্‌লৌ লাইজ ঈরীনা
তিমেন্‌ তাখুন্দা চঙ্‌খুমানৈ।
নোংয়ায় খুমন্‌ পোক্‌পা-ও !
ঐগী পায়মা চুমদবা
মীনম্‌ থানম্‌ চারুবগী
কোরৌ নোংনা য়েং,
মালেম্‌ লৈনা চুম্বনিবা

চীঙ্‌ নোংদমখোল্‌ য়েংতারে = লাইগী অতস্থা অমা য়েংবা তারে। লাইজ
= ঈশিং। তিমেন = তা। লোকলৌ লাইজ ঈরীনা = ঈশিং অসিনা
(মোইরাং লোল অরীবদা ঈশিংবু লোকলৌ কোই। নোংয়ায় খুমন্‌
পোকপা-ও = খুমন্‌ ঈপা ঈপু অপোকপা-ও। ঐগী পায়মা চুমদবা = ঐগী
ঈপুকচেল রাখল চুমদবা। মীনম্‌ থানম্‌ চারুবগী = নত-ঐইদবা তৌরুবগী।
কোরৌ নোংনা য়েং = নোংমদোল্‌ অতিয়ানা লেপা খঙ-উ।

(হৈয়েল)— কোরো অসি নোংদি
 লেপ্‌না মইহে ফংলেদো।
 মোইরাং অথোবা মাগী
 থাঙ্‌লেল্‌ মখ্‌ৎস্‌ অদূনা
 লুয়ক্‌ কাঙ্‌দৈ থি,
 খোঁনাউ লেন্‌থোঙ্‌ লেল্‌হল্লোইগী
 তিয়েন্‌ মখ্‌ৎস্‌না পাল্লবগা
 পান্দে পান্‌শোয়রে হায়শীন্ননা
 ঈরাল্‌ তম্‌না ওন্দেয়ক্‌পদি
 শীঙ্‌ঙেল্‌ অয়েদ্বা ত্‌,
 লৈরাং অতিংঙা ওইরেদো ;
 ইসঃ।

(থাঙ্‌ঙমদনা ওন্ন খোইনা লৈরিঙেদা, কেগে খোইবা লাংমৈয়েদ্বা
 অথোবনা থাঙ্‌ শত্‌না চোংশিল্লক্‌পা।)

খোইবা— হায়্‌ শেল্লোই ঈপাতাও,
 নোংদ্বায়্‌ স্বাপৈ সুবা,

মালেম লৈনা চুমলবনিনা=মালেম লৈপাক লৈমনা অচুস্বনি (চুমলে)
 হায়বা তাল্লবনিনা। কোরো অসি নোংদি=উসি নুমিৎতি। মোইরাং
 অথোবা মাগী=কেগে খোইবা লাংমৈয়েদ্বা মাগী। থাঙ্‌লেল=থাঙ্‌শাঙ।
 লুয়ক্‌ কাঙ্‌দৈ থি=লুশমদা থাঙ্‌কক্‌ফম অচুদ্বা য়েংনা। খোঁনাউ লেল-
 থোঙ্‌ লেলহল্লোইগী=খোঁরী চরমদা থাঙ্‌না য়ালহল্লোই হায়বগী।

(খোইবা)— থুমন্ মীনন্ খোবা !
 চীনগোয় নৎজা নয়্যথংনা
 য়াথং বাশক্ কায়রবসুঙ্
 হয়েং খোইয়ুম্ লাইরৈবাক্তা
 কোরো নোংখোঙ্ থিংনা
 বারক্ পবু তোঙম্ দবা শাঙুনো ;
 নঙবু কেগে ঐনা
 মরুপ্ অযোল্ লোখৎপিরবনি ।
 লাউ পার্থো নঙ্গী
 নসোঙদু লাক্ না চিংখৎকে
 লাইজ ঈপাল লাংদগী
 লৈরায় মুংবী চাংদোল্ থক্ সিদা ।

(কংকান্দা নোংয়ায় হৈযেল অখোবা চিংখৎপা)

পানশোয়রে=পান্দরে, গোয়রে । ঈরান তমনা ওন্দরকপদি=মুম তমনা
 হলকপদি । শীঙ্লেং অবেষা তা=করিসু কানদবা আরেষা ওই । হায়
 শেলোই ঈপাতাও=হায় মরুপ, শমান লেংমানবা, লমলোই । নোং-
 য়ায় বাটৈ সুবা=থুমন্ মচা ওইদবা মীনদ্বা বা ভাঙবা, ওম তৈনবা বা
 ভাঙবা । থুমন্ মীনন্ খোবা=থুমন্ মচা মীনদ্বা ভাঙবদা কিবা হালেঙবা
 লৈতবা । খোইয়ুম্=লাই, নোংদহা । য়াথং বাশক্ কায়রবসুঙ্=বাশকপা
 শোয়বাসুঙ । কোরো নোংখোং থিংনা=লাইরৈবাকী অশী খোঙ লহী
 পীদন । কেগে=মোইরাং যেক । মরুপ্ অযোল্ লোখৎপিরবনি হৈ=
 মরুপ্ তমা ওইনা লানখিবা লঙজখিবা কযাবু শাকপীপিরবনি-হৈ ।

হৈয়েল্—

পার্থো মোইরাং ঈপাভাও.
কেগে খোইবা লাংমৈরেয়া-ও !
ভায়রা নশা ওই,
হুয়েল্‌ নরাল্‌ ওইরেদো ।
খোয়্‌মা ঈমায়্‌ ওরা
য়াম্‌চেং ঈনম্‌ মুক্লরোইয়ে ।
লঙ্জথেদো নোংয়ায় ঐনা,
লঙ্জমন্‌গী মহৈনা ঐবু
নঙ্গী খুৎস্‌ থাঙ্‌লেল্‌না
চেপ্‌না চন্‌বব্‌ মচন্‌ ফবীও ।
লুরক্‌ কাঙ্‌দৈ থি;
খোনাউ লেল্‌খোঙ্‌ লেল্‌ববু
ঐবু মরেল্‌ ফবী-ও ।

নশোঙদু লাকনা চিংখৎকে = নশমদু পায়না (ঈশিংদগী) চিংখৎকে । অসি = ডসি । কোরো = মুমিৎ । লাইজ ঈপাল লাংদগী = ঈশিংদগী । লৈরাই মুংবী চাংদোল থকসিদা = লৈরায় মথকসিদা । কোরো অসি নোংদি = ডসি মুমিৎতি । ভায়রা নশা ওই = নঙনা লান্দা ঐবু ফারবনিনা । হুয়েল্‌ নরাল্‌ ওইরবনিনা = লান্দা ঐবু (খুদু ম চলবনিনা) ওলবনিনা । খোয়মা ঈমায় লৈনা য়ামচেং ঈনম মুক্লরোই = য়া য়লৈদুনা পুন্সিগী চেপ্‌-রোয় । লঙ্জথেদো = লাজ্জথরেদো । নঙগী নখুৎস্‌ থাঙ্‌লেলা চেপা চন-ববু মচন ফবী-ও = নহাকী নখুৎস্‌ থাঙ্‌শাঙ্‌ অদুনা মকক্‌ চুন্না ওক ককপী-ও । লুরক্‌ কাঙ্‌দৈ থি = লুশমদা থাঙককফম অচুন্না থি । খো-নাউ লেল্‌খোঙ্‌ লোববু ময়েল্‌ ফবীও = ওকশমদা থাঙককফম চুমনা (কায়হন্দনা) ককপীও ।

(হৈয়েল্)— লোইবী হেন্‌বা অম্ববা
 শীঙ্ডেল্ লৈপাম্ তুচিন্‌বা
 চেক্রা চাদি হাম্‌ফোইবনা
 শম্‌ লেংলোই তোং,
 লৈরাং অতিংঙা ওইববু
 থাঙ্‌য়ি মিতম্‌ চেন্‌,
 পামেন্‌ উফৈদা কায়দোঙ্‌না
 শারেল্‌ হিংশোন্‌ শায়না
 হন্ন্য পাউদোইববু সোঙকীয়ে;
 পামেন্‌ উফৈ থকতা
 শারেল্‌ শা চা-নরগনে ।
 থাঙ্‌য়ি লৈরোল্‌ চল্‌,
 য়াম্‌চেং লৈকপ্‌ শীববু
 ঐবু মশী ফবীও ।

তাঙ্‌জ লুরেল্‌তোলসে লোঁরোদো ।

লোইবী হেনবা অম্ববা=কৃক । শম্‌ লেংলোই তোং=লেংবান্দা তোং-
 তুনা । লৈরাং অতিংঙা ওইববু=অশীবা কান্দবা হকচাং পোন্‌গাসিবু ।
 থাঙ্‌য়ি মিতম্‌ চেন=শদুম্‌ (কৃক্‌) চেন । পামেন্‌ উফৈদা কায়দোঙ্‌না=
 উগী উশাদা তোংতুনা । শারেল্‌ হিংসোল শায়না=অশীবা হকচাংবু
 হিংনা (মৈ চঙদনা) চাদুনা । হন্ন্য হন্ন্য পাউদোইববু সোঙকীয়ে=হন্ন্য
 হন্ন্য থোং লাউববু কিজিয়ে । পামেন্‌ উফৈ থকতা=উথকতা । শারেল্‌
 শা চা-নরগনি=হকচাংবু মচেং মচেং শেস্তুনা চা-নরগনি ।

খোইবা— পথাঙ্কোক্ পুথাঙ্কোরা চৎনরক্‌পা
 চায়না খোঙ্‌ফেন্ হা-নবদি
 লক্ কাঙ্‌দৈ থি,
 খোনাউ লেখোং লেন্নরক্‌ইদো।
 অদূনা নোংয়ায় ঈপাতাও।
 থনুঙ্‌ কোননা চেৎনা
 লাইনিং পরৈ চেৎচরো
 থাঙ্‌লেল্ নোংথাঙ্‌ শায়গে-ঐ।

হৈয়েল্— মদুমক্ তৌবীরো পার্থো ও :
 নফম্‌দা হায়জগদৌবা অমদি
 ঐগী লুরেল্ লৌরব-তুং
 শমু হকচাং পোম্মাংদি
 মালেম্‌ লৈবু তৌ,

থাঙ্‌য়ি লৈরোল চন, ঝামচেং লৈকুপ শীববু ঐবু মশী ববী ও=ঐগী
 হকচাংসে লৈপাক কোম ভৌদগা লৈরোল চন্দুনা; লৈপাক কোম
 ভৌদূনা লৈকুপা নীংখীনা শীভন্দূনা কুস্বীদম্মু। পথাঙ্‌কোক্ পুথাঙ্‌-
 কোরা=ঈপানা ঈপূনা। চায়না খোঙ্‌ফেন্ হানবদি=লাল খেংনবদি।
 খোনাউ লেলখোং লেন্নরক্‌ই=ডক্‌ কররক্‌ই। থনুঙ্‌ কোরা চেৎনা=
 থম্মোয় দুংদা চেৎনা। ঐগী লুরেল্ লৌরবা তুং=ঐগী ঈকোক্‌ লৌ-
 বীদবা মতুঙ।

(হৈয়েল) —

স্বাম্‌চেং লৈকূপ্‌ শীনা

চেৎনা লৈকোয়্‌-লৈয়োল্‌ চব্‌বীহুনা

ফুরোই লৈকোয়্‌ ভৌবীরম্মু।

ঈথৌ য়াংগেল্‌ ভৌবীরক্‌উ ;

অমল্‌ শীখোয়্‌ পীকীরক্‌উ।

খোইবা —

করে পৃথ্বাসি তৌরগে

লেপ্পা নবীংদু থুংহল্লগনি।

হৌ — (খোঞ্জেল্‌ হৌনা লাউবা)

চীঙ্‌ থংচীঙ্‌ কোইরেল্‌-লাই-ও।

(থাঙ্‌ হাইহুনা নোংয়ায়্‌ হৈয়েল অখৌবগী তাঙ্‌জ লুরেল্‌ লৌবা।)

(খোইবা):

য়া — তৎস।

স্বাপৈ সূবা থুম্‌নাচা!

নঙ্‌গী তাঙ্‌জ লুরেল্‌তোলবু

শম্‌ হকচাং পোম্মাংদি = অখৌবা হকচাংসিদি ; থবায় স্বাঞ্জল্‌বা হকচাং
 অসিদি। আলেম লৈবু ভৌ = লৈপাক্‌ ভৌহুনা, কোয়্‌ ভৌহুনা।
 ফুরোই লৈকোয়্‌ ভৌবীরম্মু = লোইশিব্‌-খম্‌জিনবীরম্মু ; পোৎলোরবী-
 রম্মু + লুরেল্‌ = কোক। অঙগী তাঙ্‌জ লুরেল্‌ তোলাবু = মহাকী লকোক-
 পু। থাঙলেল = থাঙলাঙ।

(খোইবা) — খাঙ্‌লেল্‌ খাঙ্‌করুনা লৌয়েদো ।
 হা—হা—হা—হা (খেরা খেরা নোকপা)
 হৌজিক্তি মহারু হায়জবহা
 খৌরমশিংগী মত্‌ঙ্‌ ইয়া
 মালেম্‌ লৈবু খেম্‌য়া-ননা
 পুরোই লৈকোয়্‌ তো,
 মথৌ য়াংগেল্‌ লোহীয়ল্‌গে ।
 (লৈপাক্‌ তোবা মখোল্‌ খোকপা)

—লোইববা—

খাঙ্‌লেল খাঙ্‌করুনা লৌয়েদো = খাঙ্‌শাঙ্‌না কল্‌নুনা নকোক লৌর-
 রনিদো । মালেম্‌ লৈবু খেম্‌য়াননা = লৈপাক্‌ তোবনচিংরা শেম-শাছুনা ।
 পুরোই লৈকোয়্‌ তো = লোইশিন-খমজিন্দুনা ; পোংলোয়বীছুনা । মথৌ
 য়াংগেল্‌ লোহীয়ল্‌গে = হৌনবী মথৌ মডম, লালচাক খাছুনা মথৌ হৌনবা
 তোবীয়গে ।

*** “কেগে চায়না পুঙ” কোন্‌য়ায় মিংখোল্‌ম্বদি “মোইরাং
 কংলৈরোল” কোন্‌ লম্‌য়ীংকোলগী লাইরিক অহুদা মখা তানা (অইবনা
 মখল্‌ল কোন্‌দোকচরিবা লিলা হায়বদি কুঁস্মৈ অসিগী অরোয়বদা)
 অল্‌জা পল্‌ম্মী—“কেগে খোইবা লাংমৈবোন্‌ অখৌবনা নোংম্মায় হৈয়েল
 অখৌবগী শব্দ হকচাং পোন্‌য়াবু মালেম্‌ লৈলা তো, য়ামচেং লৈকুপ

শীনা ফুরাই লৈকোয়বীরমতুনা অমল শীখোবীরময়ে। তাঙজ লুরেল-
তোলবু শম্ খুতা পায়না কেগে লৈকোয় পুডু হুয়াও মথোয়
তোংনা ময়াল তমনা ওন্দেয়কলে। অদু নোংগীবু মদাইমাদি—“খোইবা
লাংমৈদেস্থা লুহনবায়, লোকলো হৈয়েল তু, কোংচি চৈথাপাল ও
তোনা কোয়ে। নোংয়ায় হৈয়েল অথোবগা, কেগে খোইবা লাংমৈ-
য়েস্থা অথোবগা মপাতাও অনীমানা খাইল লোপুঙ খোম্বা, খোকলাও
তাখোক ওন্ননা শরী মথৈ ফং, নাম্ মপাল ফুকনা চায়না খোঙফেন
হাননা মরোঙ চুঙফু তন্নরময়ে। অদু নোংগীবু “কেগে চায়না পুডু”
কোয়ে।

খোইবা লাংমৈদেস্থা লুহনবায় = খোইবা লাংমৈদেস্থনা নোংয়ায় হৈয়েল
অথোবগী মকোক লোদুনা (বক্তুনা) লোখিকম। লোকলো হৈয়েল
তু = ঈশিংগা তাইনবা লৈবায় মপান্দা খুম্ন হৈয়েল অথোবা তু।
কোংচি = কংফান্দা চিংখংপা। চৈথাপাল = হাংফম। কোংচি চৈথাপাল
= কংফান্দা চিংখতুনা (হৈয়েল অথোববু) হাংফম। লোকলো হৈয়েল
তু, কোংচি চৈথাপাল = ঈশিংগা কংফান্দা তাইনবদা হৈয়েল অথোবা
তুহুনা লৈবস্তদগী (খোইবা লাংমৈদেস্থনা খেংনতুনা) কংফান্দা মাবু
(হৈয়েল অথোববু) চিংখংলগা হাংপা মকম। খোইবাং লোল অতীবদা
ঈশিংগা লোকলো কোই। অদুগা কংফান্দা কোং কোই।

4149/Mar

M. U. L. 1000, 10000
Accessioned by
Classified by
Catalogued by

কোটমুখা: বাহিরিকৃষ্ণ

১। পূর্বাঞ্চল পরিদর্শন—	প্রথম ক্রম ২৫'০০
২। জীবাশ্মাদি সংগ্রহ—	" " ৭'৫০
৩। পোষা-পাখি	" " ৫'৫০
৪। স্বদেশীয় বোতল ডাকসা—	" " ৩'৫০
৫। পুস্তক কোষাধীন—	" " ১'০০
৬। সন্দেশী-চৈত্রা—	" " ৮'৫০
৭। কেসে চাইবা পুস্তক— (শেষকর্ম বাহিরিকৃষ্ণ)	" " ৫'৫০
৮। লেখা কলিক (ঐতিহাসিক ভূগো)	
৯। বাহিরিকৃষ্ণ কলিক	
১০। বাহিরিকৃষ্ণ কলিক	

সমিতি